

www.e-rara.ch

La sainte Bible

Honorat, Barthélemy

A Lyon, M.D.LXXVIII [1578]

Bibliothèque des Pasteurs, BPU Neuchâtel

Shelf Mark: PA P 104.1.8

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-2320>

Le livre de l' ecclésiastique, autrement appelé, la sapience de Jésus, fils de Sirach.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

sa qualité, & toutes choses gardent leur son. Ce que lon peut estimer par la veue de l'œuvre.

18 Car les choses des champs, estoient conuerties en celles des eaves, & toutes celles qui estoient nageantes, marchoiēt sur la Terre.

19 Le feu auoit puissance en l'eau, par dessus sa vertu, & l'eau oubloit sa nature d'esteindre.

20 Au contraire les flammes ne trauaillerent pas les chairs des bestes corruptibles cheminant ensemble, & ne fondoient point la bonne viande laquelle se fondoit de leger comme la glace. O Seigneur, en toutes choses tu as magnifié ton peuple, & l'as honoré, & en tout temps ne l'as point desprisé, & en tous lieux tu luy as assisté.



LE LIVRE DE L'ECCLÉ-

SIASTIQUE, AUTREMENT APPEL-

lé, la Sapiēce de Iesus, fils de Sirach.

CHAPITRE I.

De la sapiēce Diuine, de la production d'icelle, louange de la crainte de Dieu: & comme iustice est degré pour paruenir à sapiēce.



Soute sapiēce viēt du Seigneur Dieu, & a esté tousiours avec luy, & est deuant tout aage.

2 Qui est celuy qui a nombré le sablon de la mer: & les gouttes de la pluye, & les iours du siecle? Qui est celuy qui a mesuré la hauteur du Ciel, & la largeur de la Terre, & la profondeur de l'abyssme?

3 Qui s'est enquesté de la sapiēce, de Dieu, precedente toutes choses?

4 Sapiēce est créée deuant toutes choses, & l'entendement de prudence, est dès le commencement.

5 La fontaine de sapiēce est la parole de Dieu es hautz lieux, & l'entree d'icelle, sont les commandementz eternalz.

6 A qui est reuelee la racine de sapiēce, & qui a cogneu les finesse d'icelle?

7 A qui a esté reuelee & manifestee la discipline de sapiēce? & qui a entendu la multiplication de l'entree d'icelle?

8 Vn est le Souuerain Createur, tout puissant, & le Roy puissant, & fort à craindre, seant sur le throsne d'icelle, & le Dieu dominant.

9 Iceluy l'a créée par le Sainct Esprit, & l'a veüe, & l'a nombree, & l'a mesuree.

10 Et l'a espadue sur toutes ses œuvres, & sur toute chair, selon son don: & l'a donné à ceux qui l'ayment.

11 La crainte du Seigneur est gloire & glorification & liesse, & couronne d'exultation.

12 La crainte du Seigneur delectera le cœur, & donnera liesse & ioye en longueur de iours.

13 Bien sera au dernier iour à celuy qui craint Dieu, & sera benist au iour de son trespas.

14.15 La dilection de Dieu est sapiēce honorable. Mais ceux à qui elle se fera demonstree par vision, iceux l'ayment pour la vision, & pour la cognoissance de ses grandes œuvres.

16 Le commencement de sapiēce est la crainte

du Seigneur: & est créée au ventre de la mere, ensemble avec les fideles, & cheminera avec les nobles femmes & est cogneue avec les iustes & les fideles.

17 La crainte du Seigneur, est la saincteté de science:

18 Saincteté gardera, & iustificera le cœur, & donnera ioye & liesse

19 Bien sera aux derniers iours à celuy qui craint Dieu, & sera benist es iours de sa consolation.

20 La plenitude de sapiēce, est craindre Dieu, & la plenitude est de ses fruitz.

21 Il emplira toute la maison d'iceluy de generations, & ses cabinetz de ses thresors.

22.23 La crainte du Seigneur, est la couronne de sapiēce, remplissant la paix, & le fruit de salut: & l'a veu, & l'a nombree. Mais tout les deux, sont les dons de Dieu.

24 Sapiēce communicquera science, & entendement de prudence: & exalte la gloire de ceux qui la tiennent.

25 Craindre Dieu est la racine de sapiēce: car les branches d'icelle sont de long aage.

26 Entendement & religiosité de science sont es thresors de sapiēce: mais sapiēce, est execration aux pecheurs.

27 La crainte du Seigneur iecte hors le peché, car celuy qui est sans crainte, ne pourra estre iustificié:

28 Pourtant que le courroux de son courage est sa destruction.

29 Le patient souffrira pour vn temps: mais apres luy sera rendue la liesse.

30 Le bon sens celera ses paroles pour vn temps, & les leures de plusieurs racompteront son sens.

31.32 La signification de discipline est es thresors de sapiēce: mais l'honneur de Dieu, est execration au pecheur.

33 Enfant, en conuoitant sapiēce, garde iustice: & Dieu la te donnera.

34.35 Car la crainte du Seigneur est sapiēce & discipline: & ce qui luy est plaisant, foy & debonnaireté: & remplira ses thresors.

- 36 Ne fois pas rebelle & incredule à la craincte de Dieu: & ne t'approche pas de luy en double cœur.
 37 Ne fois point hypocrite en la presence des hommes, & ne fois point scandalizé par tes leures.
 38 Enten à icelles, que paraenture tu ne tombes, & que tu ne faces deshonneur à ton ame.
 39 Et que Dieu ne reuele tes secretz, & qu'il ne te brise au milieu de la synagogue.
 40 Pource que malicieusement tu es venu au Seigneur, & que ton cœur est plein de fraude & de fallace.

CHAPITRE II.

ENfant, venant au seruice de Dieu, tiens toy en iustice, & en craincte: & prepare ton ame à tentation.

2 Humilie ton cœur, & souffre, encline aussi ton oreille, & reçois les parolles d'entendement, & ne te haste pas au temps de uisitation. Soustien les souffrances de Dieu.

3 Sois conioinct à Dieu, & attendz, afin que ta vie croisse en la fin.

4 Prens tout ce qui sera mis deuant toy, & souffre en douleur & aye patience en ton humilité:

5 Car au feu est esproué l'or & l'argent, mais les hommes dignes d'estre receuz, sont esprouez en la fournaise d'humiliation.

6 Croy à Dieu, & il t'aydera, & redresse ta voye & aye espoir en luy. Garde la craincte d'iceluy, & enuielliz en icelle.

7 Vous qui craignez le Seigneur, attendez sa misericorde, & ne vous desuoyez point d'iceluy, que vous ne tombiez.

8 Vous qui craignez le Seigneur, croyez à luy: & vostre salaire ne defaudra pas.

9 Vous qui craignent le Seigneur, ayez esperance en luy, & sa misericorde vous viendra en delectation.

10 Vous qui craignent le Seigneur, aimez le, & voz cœurs seront illuminez.

11 Mes enfans regardez les nations des hommes: & sachez que nul n'a esté confuz, qui a eu esperance au Seigneur.

12 Car qui est celuy qui a tousiours demouré en ses commandemens, & a esté delaisse? Ou qui l'a inuocqué, & a esté desprisé de luy.

13 Car Dieu est pitoyable & misericordieux, & pardonne les pechez au iour de tribulation: & est le protecteur de tous ceux qui le requierent en verité.

14 Malediction à celuy qui est double de cœur, & aux leures pecheresses, & aux mains qui font mal, & au pecheur qui entre en la Terre par deux voyes.

15 Malediction aux dissolutz de cœur, lesquels ne croyent pas à Dieu: & pource ne seront ilz point deffenduz de luy.

16 Malediction à ceux qui ont perdu patience, & qui ont delaisse les droictes voyes, & se sont diuertiz es voyes peruerfes.

17 Et que feront ilz quand le Seigneur aura commencé à les regarder?

18 Ceux qui craignent le Seigneur, ne feront pas

incredules à sa parole: & ceux qui l'ayment, garderont sa voye.

19 Ceux qui craignent le Seigneur, ilz chercheront les choses qui luy sont bien plaisantes: & ceux qui l'ayment, seront rempliz de sa loy.

20 Ceux qui craignent le Seigneur, prepareront leurs cœurs, & sanctifieront leurs ames en la presence d'iceluy.

21 Ceux qui craignent le Seigneur, gardent ses commandemens, & auront patience iusques à ce qu'il les regardera.

22 Difans: Si nous ne faisons penitence, nous cherrons es mains du Seigneur, & non point es mains des hommes:

22 Car selon la grandeur telle est aussi sa misericorde avec luy.

CHAPITRE III.

De l'honneur deu aux parens: de la benediction & malediction d'iceux, de mansuetude, humilité, & sobriété de sauoir, & de la malice du cœur.

Les enfans de sapience, sont l'eglise des iustes: & la lignee d'iceux, est obeissance & dilection.

2 Enfans escoutez le iugement du pere & faites tellement que vous soyez saueuz.

3 Car Dieu a honoré le pere par les enfans, & s'en questant du iugement de la mere, l'a confirmé es enfans.

4 Celuy qui ayme Dieu, en priant sera exaucé pour ses pechez, & s'abstiendra d'iceux: & sera exaucé en l'oraison des iours:

5 Et celuy qui honore sa mere, est comme celuy qui assemble des thresors.

6 Celuy qui honore son pere, il se resiouira de ses enfans, & sera exaucé au iour de son oraison.

7 Celuy qui honore son pere, viura de vie fort longue: & qui obeit au pere, il soulagera sa mere.

8 Celuy qui craint le Seigneur, fait honneur à ses parents, & seruira à ceux qui l'ont engendré, comme aux seigneurs.

9. 10 || En œuvre & en parole, & en toute patience, honore ton pere, à fin que benediction vienne sur toy de Dieu, & que sa benediction demeure iusques en la fin.

11 La benediction du pere assure les maisons des enfans: mais la malediction de la mere destruit les fondemens.

12 Ne te glorifie point en l'opprobre de ton pere: car ce ne t'est pas gloire, mais confusion.

13 Car la gloire de l'homme vient de l'honneur de son pere, & le deshonneur de l'enfant est quand le pere est sans honneur.

14 Mon filz, reçois la vieillesse de ton pere: & ne le contriste point en sa vie:

15 Quand aussi le sens luy faudroit, pardonne luy, & ne le mesprise point en ta vertu.

16 Car l'aumosne du pere ne sera pas mise en oubly: & pour le peché de ta mere, le bien te sera restitué, & te sera edifié en iustice.

17 Et au iour de tribulation, on aura memoire de toy, & tes pechez seront mis à neant comme la glace au temps serain.

*Exo. 20. 12
Deut. 5. 16
Mat. 15. 4
Marc 15. 4
Ephes. 6. 1*

18 Combien est grande la mauuaise renommee de cestuy qui delaisse le pere, & celuy est maudit de Dieu, qui courrouce sa mere.

19 Mon filz, parfaictz toutes tes œures en benignité: & tu seras aymé par dessus la gloire des hommes.

20 De tant plus que tu es grand, humilie toy en toutes choses, & tu trouueras grace deuant Dieu.

21 Car la puissance de Dieu seul est grande, & est honoree des humbles.

22 Ne cherche point les choses plus hautes que toy, & ne cherche point choses plus fortes que toy: mais pense tousiours aux choses que Dieu t'a commandees, & ne sois point curieux en plusieurs de ses œures.

23 Car il ne t'est pas necessaire de voir de tes yeux les choses qui sont secretes.

24 Ne vueille point en mout de manieres enquerir choses superflues,

25 Et ne seras point curieux en plusieurs de ses œures.

26 Car plusieurs choses te sont monstrees estre par dessus le sens des hommes. Aussi la suspicion d'iceux en a beaucoup deceu, & a detenu leur sens en vanité.

27 Le cœur obstiné aura mal en la fin: & celuy qui aime le peril perira.

28 Le cœur qui va par deux voyes, n'aura point de bonne fortune: & celuy qui est de cœur mauuais sera scandalisé en icelles.

29 Le cœur mauuais sera greué en douleurs, & le pecheur commettra peché sur peché.

30 Il n'y aura point de santé en l'assemblee des orgueilleux: car plante de peché sera arraché en iceux, & on ne l'entendra point.

31 Le cœur du sage est entendu en sapience, & la bonne oreille escouterá sapience avec toute concupiscence.

32 Le cœur sage & intelligible s'abstiendra de pechez, & prosperera es œures de iustice.

33 L'eau esteinct le feu ardent, & l'aumosne resiste aux pechez:

34 Et Dieu considere celuy qui rend grace. Il luy en souuiendra au temps à venir, & trouuera fermeté au temps de sa mort.

CHAPITRE IIIII.

Aumosne faicte en mansuetude: de l'estude de sapience & de son fruit: la garde de la langue. De contendre pour iustice. De misericorde enuers ses domestiques.



Mon filz, ne fais fraude en l'aumosne du pauvre, & ne destourne pas tes yeux du pauvre.

2 Ne desprise la personne qui a faim, & ne moleste point le pauvre, en son indigence.

3 Ne travaille point le cœur du pauvre, & ne diftere point le don à celuy qui en a affaire.

4 Ne reiecte point la priere de celuy qui est en tribulation, & ne destourne point ta face du pauvre.

5 Ne destourne point tes yeux du pauvre par courroux, & ne te laisse point maudire en derriere de ceux qui te demandent.

6 Car la priere de celuy qui te maudira en l'amer tume de son ame sera exaucee, & celuy qui l'a faict, l'exaucera.

7 Rendz toy amiable à la congregation des pauures, & humilie ton ame au prestre, & humilie ton chef deuant le prince.

8 Decline ton oreille au pauvre, sans tristesse: & t'acquie de ton deuoir, & respondz luy paisiblement en mansuetude.

9 Deliure celuy qui souffre iniure de la main de l'orgueilleux: & ne le porte point aigrement en ton ame.

10 Sois en iugeant aux orphelins misericordieux comme pere, & comme mary à leur mere:

11 Et tu seras comme filz obeissant du souuerain, & aura pitié de toy plus que la mere.

12 Sapience inspire la vie à ses enfans, & reçoit ceux qui la quierent, & les precedera en la voye de iustice.

13 Et celuy qui l'ayme, ayme la vie: & ceux qui auront veillé apres elle, ilz embrasseront sa douceur.

14 Ceux qui la tiendront, auront la vie pour heritage: & Dieu benira le lieu, où elle entrera.

15 Ceux qui la seruent, seront obeissans à Dieu, & Dieu ayme ceux qui le aiment.

16 Celuy qui l'escoute, iugera les gens: & qui la regarde, demeurera tousiours en assurance.

17 S'il croit à elle, il l'aura pour heritage, & leurs creatures seront en confirmation.

18 Car elle chemine en tentation avec luy, & l'a esleu entre les premiers.

19 Elle fera venir sur luy craincte, & paour, & probation: & le tourmentera en la tribulation de sa doctrine, iusques à ce qu'elle le tente en ses pensees, & qu'il croye à son ame.

20 Et icelle l'affirmera, & conduira le droict chemin vers luy, & le resiouira.

21 Et luy reuelera ses secretz, & thesaurisera sur luy science & entendement de iustice.

22 Mais s'il se desuoye, elle le laissera, & le baillera es mains de son ennemy.

23 Mon filz, considere le temps, & te destourne du mal.

24 Ne sois point confuz de dire la verité pour ton ame.

25 Car il y a confusion qui ameine peché, & il y a confusion, qui ameine grace & gloire.

26.27 N'aye acception de quelque face contre ta face, ne mensonge contre ton ame. Ne fais point honneur à ton prochain en sa faute.

28 Et ne retiens point la parole au temps de salut. Ne cache point ta sapience en sa beauté.

29 Car la sapience est cogneue en sa langue, & le sens, & la science, & la doctrine, en la parole du sage, & la confirmation en œures de iustice.

30 Ne contredis point à la parole de verité, en quelque maniere: & sois confuz du mensonge de ton ignorance.

31 Ne sois point honteux de confesser tes pechez, & ne te submetz point à tout homme, pour le peché.

32 Ne vueille point resister cõtre la face du puissant, & ne t'efforce point contre le coup de foudre.

33 Deffendz la iustice pour ton ame, & bataille iusques à la mort pour la iustice, & Dieu combatra tes ennemis pour toy.

34 Ne sois point leger en ta langue: ne inutile, & lache en tes œures.

35 Ne fois point en ta maison comme vn Lion, rentierfant tes domestiques, & oppressant tes subiectz.

36 Ta main ne soit pas estendue pour prendre, ne close pour donner.

CHAPITRE V.

Ne te fie point aux richesses. Crains la vengeance de Dieu. Ne tarde à te repentir: fuy legereté, oy la parole de Dieu, & la recite prudemment.



Ne t'arreste point aux possesiōs iniques, & ne dis point: J'ay à fuffisance pour ma vie. Car cela ne profitera rien au tēps de vengeance & de visitation.

2 Ne suys point la concupiscence de ton cœur en ta force: & ne dis point:

3 Combien ay ie eu de puissance? ou qui me rendra subiect pour mes faictz? Car Dieu qui venge, se vengera.

4 Ne dis point: J'ay peché, & quelle chose m'est il adueni de mal? car le souuerain est celuy qui rend en patience.

5 Ne fois point sans craincte du peché pardonné: & n'adiouste point peché sur peché.

6 Et ne dis point: La miseration du Seigneur est grāde, il aura pitié de la multitude de mes pechez.

7 Car misericorde, & ire s'approchent bien tost de luy, & son ire regarde sur les pecheurs.

8 Ne tarde point de te conuertir au Seigneur, & ne differe point de iour en iour.

9 Car son yre viendra subitement, & te destruira au iour de vengeance.

10 N'aye point soucy des richesses iniustes, car elles ne te profiteront rien au iour de visitation & de vengeance.

11 Ne te tourne point à tout vent, & ne va point en toute voye. Car ainsi est esprouuē tout pecheur en double langue.

12 Sois ferme en la voye du Seigneur, & en la verité de ton sens, & en science, & la parole de paix, & de iustice te poursuiue.

13 Sois bening pour ouir la parole de Dieu, afin que tu l'entendes, & que avec sapienec tu preteres vraye responce.

14 Si tu as entendement, respondz à ton prochain: ou si non, ta main soit sur ta bouche, que tu ne fois prins en parole sans discipline, & que tu ne fois confuz.

15 Honneur & gloire est en la parole du sage, mais la langue de l'imprudent est sa destruction.

16 Ne fois point appellē detracteur en ta vie, & ne fois point prins par ta langue, & confuz.

17 Car sur le larron est confusion & penitence, & tres-mauuaise malediction est sur l'homme à double langue, mais hayne, & inimitié & contumelie sont au detracteur.

18 Fais droit au petit comme au grand.

CHAPITRE VI.

De la vraye amitié, de recevoir la doctrine du sage & le bon conseil, de chercher sapience, & de son utilité.



Ne fois point pour amy faict ennemy à tō prochain, car le mauuais aura pour heritage reproche & contumelie, & tout pe-

cheur est enuieux, & de double langue.

2 Ne t'esleue point comme le Taureau en la pensee de ton ame: que parauenture ta vertu ne soit brisee par folie.

3 Et qu'elle ne mange tes feuilles, & qu'elle ne destruisse tes fruietz, & que tu ne fois delaissē comme le bois sec au desert.

4 Car l'ame mauuaise perdra celuy qui l'a possedē, & le donnera en la ioye des ennemis, & le menera au sort de ceux qui sont meschans.

5 La douce parole multiplie les amis, & appaise les ennemis: & la langue gracieuse abonde en l'homme de bien.

6 Aye plusieurs pacifiques, mais de mille conseillers, vn seul soit pour toy.

7 Si tu possedes vn amy, possede le en tentation, & ne te fie pas à luy de leger.

8 Car aucun est amy selon son temps, & ne demourera point au iour de tribulation.

9 Il est ausi aucun amy qui se conuertit à inimitié: & si est aucun qui reuelera la hayne, & la noife, & les opprobres.

10 Aucun ausi est amy, compaignon de la table: mais il ne demourera pas au iour de necessité.

11 Si l'amy demeure tousiours ferme, celuy te sera comme egal, & fera fidelement en tes choses domestiques.

12 S'il se humilie contre toy, & qu'il se cache de ta presence, tu tiendras l'amitié pour bonne & vnaime.

13 Separe toy de tes ennemis, & entēds à tes amis.

14 Vn amy fidele est vne forte defense: & qui le trouue, il trouue vn thresor.

15 Il n'y a aucune comparaison à l'amy fidele, & le poids d'or ou d'argent n'est pas comparē à la bonté de sa foy.

16 L'amy fidele, est la medicine de vie & d'immortalité: & ceux qui craignent le Seigneur, le trouuent.

17 Celuy qui craint Dieu, maintiendra bonne amitié, car selon luy, sera son amy.

18 Mon enfant, reçois doctrine des ta ieunesse, & tu trouueras sapience iusques en ta vieillesse.

19 Approche toy d'elle, comme celuy qui laboure & qui seme, & attend ses bons fruietz.

20 Car en l'ouuraige d'icelle ne laboureras guerres, & tu mangeras tost de ses reuenus.

21 Combien est dure sapience aux hommes mal enseignez: & l'homme insensē ne demourera point en icelle.

22 La probation fera en eux comme la vertu de la pierre, & ne tarderont point de la ietter au loing.

23 Car sapience de doctrine est selon son nom, & n'est pas manifestee à plusieurs. Mais à ceux ausquelz elle est cognuē, elle demeure iusques en la presence de Dieu.

24 Escoute mon filz, & prens le conseil d'entendement: & ne iette point au loing mon conseil.

25 Enlace ton pied es ceps d'icelle, & ton col en ses colliers.

26 Abaisse ton espalle, & la porte: & ne fois point ennuyē en ses liens.

- 27 Approche d'elle de tout ton cœur, & garde ses voyes de toute ta vertu.
 28 Enquiers la & elle te sera manifestee, & quand tu la tiendras, ne la delaisse point.
 29 Car tu trouueras en elle repos es derniers iours, & te sera conuertie en delectation.
 30 Et ses ceps te seront comme protection de force, & fondement de vertu, & le collier d'icelle pour robe de gloire.
 31 Car la beauté de vie est en elle, & les liens d'icelle sont la ligature du salut.
 32 Tu la vestiras comme robe de gloire, & mettras sur toy la couronne de resiouissance.
 33 *Mon filz*, si tu entends à moy, tu apprendras: & si tu y adonnes ton couraige, tu seras sage.
 34 Si tu inclines ton oreille, tu receueras doctrine: & si tu aymes de l'ouïr, tu seras sage.
 35 Tiens toy en la multitude des prestres prudentz, & conioinctz toy de cœur à leur sapience, à fin que tu puisses ouyr toute la parole de Dieu, & que les prouuerbes de louenge ne soyent point loing de toy.
 36 Et si tu vois le sage, veille apres luy, & que ton pied marche souuent les degrez de ses huys.
 37 Aye ta pensee aux commandemens de Dieu, & fois sur tout continuel en ses mandemens: & ce stuy te donnera cœur, & desir de sapience te sera donné.

CHAPITRE VII.

Laisser le mal, & ne te iustifier. D'obedience & souuenance de l'ire de Dieu. Comme le sage se gouuerne vers sa femme, son amy, & sa famille.



- N**E fais point les maux, & ilz ne t' apprehenderont point.
 2 Retire toy du meschant, & les maux te laisseront.
 3 *Mon filz*, ne seme point les maux es seillons d'injustice, & tu ne les moissonneras point sept fois au double.
 4 Ne demande point principauté de l'homme, ne siege d'honneur au Roy.
 5 Ne te iustifie point deuant Dieu, car c'est luy qui cognoit le cœur: & ne cherche pas estre veu sage deuant le Roy.
 6 Ne demande point d'estre fait iuge, si tu ne peux par vertu totalement rompre les iniquitez.
 7 Que parauenture tu ne craignes la presence du puissant, & que tu ne mettes scandale en ta legereté.
 8 Ne peche point contre la multitude de la cité, & ne t'entremets point du peuple.
 9 Et ne lie point doubles pechez. Car ausi en vn tu ne seras point exempt.
 10 Ne fois point pusillanime en ton courage. Ne mesprise point de prier, & de faire aumosne.
 11 Ne dis point, Dieu regardera en la multitude de mes dons, & quand i'offriray au Dieu souuerain, il recevra mes dons.
 12 Ne te mocque point de l'homme en l'amertume de son ame: car Dieu qui regarde par tout, est celuy qui humilie & exalte.
 13 N'ayme pas mensonge alencontre de ton frere, & ne le fais point pareillement à ton amy.

*Job 9. 2. 20
Pse. 143. 2
Eccle. 7. 17
Luc 18. 11*

2. Rois 2. 6

14 Ne vueille point mentir par aucun mensonge: car l'usage d'iceluy n'est pas bon.

15 Ne parle point beaucoup en la multitude des prestres, & ne repete point la parole en ton oraison.

16 Tu n'auras point en hayne les œures laborieuses, ne la rusticité formee du souuerain.

17 Ne te compte point en la multitude de ceux qui sont sans discipline.

18 Aye memoire de l'ire, car elle ne tardera point.

19 Humilie fort ton esprit: car la vengeance de la chair du meschant est feu & vermine.

20 Ne peche point contre ton amy, retardant l'argent, & ne desprise point ton frere trescher pour l'or.

21 Ne te separe point de la femme bonne & sage, laquelle tu as prins en la crainte du Seigneur: car la grace de sa modestie vaut mieux que l'or.

22 || Ne blesse point le seruiteur qui besogne loyaument, ne le mercenaire qui donne son ame. *Leui. 19. 13
Sous 24. 27*

23 Le sage seruiteur soit aymé de toy comme ton ame, ne le fraude point de sa liberté, & ne le laisse point aller pauvre.

24 || As tu des bestes? entenz à icelles: & si elles sont viles, qu'elles perseuerent avec toy. *Deu. 25. 4*

25 As tu des filz? endoctrine les, & les ploye dès leur ieunesse.

26 As tu des filles? garde leurs corps, & ne leur montre ta face ioyeuse.

27 Marie ta fille, & tu seras vne grande œure, & la donne à l'homme sage.

28 Si tu as femme selon ton vouloir, ne la reiette point: & ne te fie point de tout ton cœur à celle qui est haineuse.

29 || Honore ton pere, & n'oublie point les gemissemens de ta mere. *Sus 3. 9
Tobie 4. 3*

30 Te souuienne que sans eux tu ne fusses point nay: & leur rends comme ilz t'ont fait.

31 Crains Dieu de toute ton ame, & sanctifie ses prestres.

32 Ayme de toute ta vertu celuy qui t'a fait: & ne delaisse pas ses ministres.

33 Honore Dieu de toute ton ame, & honore les prestres: & purge toy par tes bras. || Donne leur la partie des premiers fruitz. *Leuit. 2. 9
Nob. 18. 19*

34 Et de purgation, ainsi qu'il t'est commandé: & purge toy de ta negligence, avec peu de choses.

35 Tu offriras au Seigneur le don de tes bras, & le sacrifice de sanctification, & les premices des saintz.

36 Et estendz ta main au pauvre, à fin que ta benediction & ta reconciliation soit parfaite.

37 Grace de don, est en la presence de tout viuant, & ne refuse point au mort la grace.

38 || Ne fois point defaillant en consolation à ceux qui plorent, & chemine avec ceux qui gemissent. *Ro. 12. 15*

39 Ne fois point paresseux || de visiter le malade: car par ces choses, tu seras confirmé en dilection. *Matth. 25. 36*

40 Aye memoire de tes dernieres fins en toutes tes œures, & tu ne pecheras iamais.

CHAP

CHAPITRE VIII.

N'estriue point contre plus fort que toy. Ne t'eslois de la mort de ton ennemi. Ne desprise tes prochains, ne les parolles des sages.



'Estriue point avec l'homme puissant, de peur que tu ne tombes en ses mains.

2 Ne desbats point avec l'homme riche, que paraenture au contraire il ne face proces contre toy.

Sous 31.6 3 || Car or & argent en a destruiet plusieurs, il s'estend & tourne iusques au cœur des Roys.

4 Ne prens point debat avec l'homme plein de langage, & ne mets point le bois au feu d'iceluy.

5 Ne communique point avec l'homme indocte: à fin qu'il ne parle mal de ta lignee.

2. Cor. 2.6 Galat. 6.1 6 || Ne mesprise point l'homme qui se retourne de peché, & ne luy reproche rien. Te souuienne que nous tous sommes en corruption.

Lomit. 19. 32 7 || Ne desprise point l'homme en sa vieillesse: car aucuns de nous s'enuieillissent.

8 Ne te resiois point de ton ennemy mort: sachant que nous mourrons tous, & que nous voulons venir en liesse.

Sous 5. 35 9 || Ne mesprise point la parolle des prestres sages, & conuerse es prouerbes d'iceux.

10 Car d'iceux tu apprendras sapience, & doctrine d'entendement, & à seruir aux grands personages aisément.

11 La parolle des anciens ne te soit point en oubly: car iceux l'ont apprins de leurs peres.

12 Car tu apprendras d'iceux entendement, & donneras responce quand il en sera temps.

13 N'allume point les charbons des pecheurs en les reprenant, & ne fois point embrasé de la flamme du feu de leurs pechez.

14 Ne t'arreste point contre la face de celuy qui est plein de reproche, qu'il ne se tienne comme espie à ta bouche.

Sous 29. 2 15 || Ne preste point à l'homme plus fort que toy: que si tu luy prestes, estime le comme perdu.

16 Ne fois point pleige outre ta puissance: que si tu es pleige, pense comme si tu le deuois rendre.

17 Ne iuge point contre le iuge: car il iuge selon ce qui est iuste.

Genes. 4.8 18 || Ne va point en la voye avec le hardi, que paraenture il ne charge ses maux sur toy. Car cestuy chemine selon sa volonté, & tu periras ensemble avec sa folie.

Pro. 22. 24 19 || Ne fais point de noyse avec celuy qui est plein de courroux, & ne va point au desert avec le hardi: car le sang est comme rien deuant luy, & il te frappera, là ou il n'y a point d'aide.

20 Ne prens point conseil avec les folz: car ilz ne pourront aymer sinon les choses qui leur plaisent.

21 Ne fais rien de secret deuant l'estranger: car tu ne fais quelle chose il dira.

22 Ne manifeste point ton cœur à tout homme: de peur qu'il ne te porte faulse grace, & qu'il ne te vitupere.

CHAPITRE IX.

Enite les dangers de chasteté, & ne fois ennieux de la gloire des mauuais. Hante ton pareil, & vis avec les bons.



E fois point ialoux de la femme de ton fein: qu'elle ne monstre sur toy la malice de mauuaise doctrine.

2 Ne donne point à la femme puissance de ton ame: qu'elle n'entre en ta vertu, & que tu ne fois confus.

3 Ne regarde point la femme qui a diuerse volonté: que paraenture tu ne tombes en ses laqs.

4 Ne fois frequent avec la dancresse, & ne l'escoute pas: que paraenture tu ne perisses par son effort.

5 Ne regarde point la vierge, que paraenture tu ne fois scandalizé par sa beauté.

6 Ne donne pas ton ame aux paillardes en quelque maniere, que tu ne perdes toy & ton heritage.

7 Ne regarde point ça & là es rues de la cité, & ne fois point vagabond es places d'icelle.

8 || Destourne ta face de la femme fardee, & ne regarde point la beauté d'autruy.

Mat. 5. 28

9 || Plusieurs sont peris par la beauté de la femme: & de ce, la concupiscence s'esprent comme le feu.

Gene. 14. 17 2. Rois 11. 2 Ind. 11. 12 16

10 Toute femme qui est paillarde, sera foullee de tous ceux qui passent, comme la fiente en la voye.

11 Plusieurs s'esmerueillans de la beauté de la femme d'autruy, ont esté réprouuez: car le parler d'icelle embrase comme le feu.

12 Ne te sieds aucunement avec la femme d'autruy, & ne te siedz point avec elle sur la couche.

13 Et n'estriue point avec elle en vain, que paraenture ton cœur ne decline en elle: & que par ton sang tu ne tombes en perdition.

14 Ne delaisse point ton ancien amy, car le nouveau ne sera point semblable à luy.

15 L'amy nouveau est comme le vin nouveau. Il s'enuieillira, & tu le boiras avec plaisir.

16 Ne souhaite point la gloire, ne les richesses du pecheur. Car tu ne fais point quelle ruine luy doit aduenir.

17 L'iniure des iniustes ne te plaise point, cognoissant que le meschant ne plaira aucunement iusques aux enfers.

18 Tiens toy loing de l'homme qui a puissance de tuer, & tu n'auras point suspicion de crainte de la mort.

19 Et si tu en approches, ne commetz aucune chose: que paraenture il n'oste ta vie.

20 Cognois la cōmunion de la mort: pource que tu entreras au milieu des filés, & chemineras par dessus les armures de ceux qui sont en douleur.

21 Garde toy de ton prochain selon ta vertu, & traicte tes affaires avec les sages, & les prudents.

22 Que les hommes iustes mangent avec toy, & ta gloire soit en la crainte de Dieu.

23 Et la pensée de Dieu soit en ton sens: & toute ta parolle soit es commandements du souverain.

24 Les œures seront louees en la main des ouuriers, & les Princes du peuple en la sapience de son parler: & la parolle, au sens des plus anciens.

25 L'homme langard est terrible en la cité, & le temeraire en sa parolle fera haï.

CHAPITRE X.

Des Iuges & des Roys, la detestation d'avarice & d'orgueil. Louenge de la crainte du Seigneur. Du sage seruiteur. De ne se vanter, & de la gloire en tribulation.

LE iuge sage iugera son peuple, & la principauté du sage sera stable.

2 Selon ce que le iuge du peuple est, telz sont ses ministres. Et quel est le gouverneur de la cité, telz sont les habitans en icelle.

3 Le Roy fol destruira son peuple, & les citez seront bien habitees par le sens des prudentz.

4 La puissance de la terre est en la main de Dieu: & toute iniquité des gents est execrable, & suscitera pour vn temps sur icelle vn recteur vtile.

5 La puissance de l'homme est en la main de Dieu, & mettra son honneur sur la face du scribe.

Leu. 19. 17 6 N'aye point souuenance de toute l'iniure faite par ton prochain, & ne fais rien es œuures par outrage.

7 Orgueil est haï de Dieu & les hommes: & toute iniquité des gentz est execrable.

8 Le royaume est transporté de nation en nation, à cause des iniustices, & des iniures, & des contumelies, & des tromperies diuerses.

9 Il n'est rien plus mauuais que l'auaricieux. Terre & cendre pourquoy t'enorgueillistu?

10 Il n'est chose plus inique, qu'aymer l'argent. Cestuy vrayement a mis son ame en vente: car il a ietté du tout son desir en sa vie.

11 Toute puissance est de briefue vie. La longue maladie, greue le medecin.

12 Le medecin guerit bien tost la briefue maladie. Pareillement aussi le Roy est aujourd'huy, & demain il mourra.

13 Et quand l'homme mourra, il aura pour heritaige, serpens, & bestes, & vers.

14 Le commencement de l'orgueil de l'homme, est de laisser Dieu: pource que son cœur est retiré de celuy qui l'a fait.

15 Car le commencement de tout peché, est orgueil. Et celuy qui le tiendra, il sera remply de maledictions, & le subuertira à la fin.

16 Pour ceste cause Dieu a blasmé les assemblees des mauuais, & les a destruiet iusques à la fin.

17 Dieu a destruiet les sieges des Ducs orgueilleux, & a fait seoir les debonnaires en leur place.

18 Dieu a fait secher les racines des nations orgueilleuses: & a planté les hūbles de telles nations.

19 Le Seigneur a renuersé les terres des nations, & les a destruietes iusques au fondement.

20 Il a fait secher aucuns d'iceux, & les a destruiet, & a fait cesser la memoire d'iceux, de la terre.

21 Dieu a destruit la memoire des orgueilleux: & a laissé la memoire des humbles de sens.

22 Orgueil n'est point créé pour les hommes: ne courroux pour la nation des femmes.

23 La semence des hommes, qui craint Dieu, sera honoree: mais la semence qui transgresse les commandemens du Seigneur, sera deshonorée.

24 Au milieu des freres sera en honneur leur re-cteur: & ceux qui craignent le Seigneur, seront deuant ses yeux.

25 La crainte de Dieu, est la gloire des riches honorez, & des pauures.

26 Et ne despriser point l'homme pauure & iuste, & ne magnifier point l'homme riche & pecheur.

27 Le iuge est grand, & est puissant en honneur: & nul n'est plus grand que celuy qui craint Dieu.

28 Les fracs seruiront au sage seruiteur: & l'homme prudent, & de bonne discipline, ne murmurera point quand il sera corrigé, & le fol ne sera point honoré. *Prou. 17. 2*

29 Ne t'esleue point en faisant ton œuure, & ne fois point oiseux au temps de l'angoisse.

30 Mieux vaut celuy qui besongne, & abonde en toutes choses: que celuy qui se glorifie, & a indigence de pain. *Prou. 12. 9*

31 Mon filz, garde ton ame en mansuetude, & luy donne honneur selon son merite.

32 Qui iustificera celuy qui peche contre son ame? Et qui fera honneur à celuy qui deshonore son ame?

33 Le pauure se glorifie par sa discipline, & par sa crainte: & aucun homme est honoré pour sa richesse.

34 Mais celuy qui se glorifie en paureté, combien plus en ses richesses? Et celuy qui se glorifie en ses richesses, qu'il craigne paureté.

CHAPITRE XI.

Sapience estleue l'humble: ne iuger selon l'apparence. Du iugement temeraire: ne querir les richesses: Aye memoire des maux es iours bons. Garde toy des trahisons des mauuais.

LA sapience de celuy qui est humilié, exaltera son chef, & le fera seoir au milieu des grands personages. *Ge. 41. 40 Dan. 6. 3*

2 Ne loué point l'homme en sa beauté, & ne desprise point l'homme en sa veuë.

3 La mousche à miel est petite entre les animaux qui volent, & son fruit a le commencement de douceur.

4 Ne te glorifie iamais en vestement, & ne t'esleue point au iour de ton honneur: car les œuures du seul souuerain sont merueilleuses: & ses œuures sont glorieuses, & secretes, & non veuës. *Ast. 12. 21*

5 Plusieurs tyrans se sont assis au throne, & celuy de qui on ne pensoit point, a porté la couronne.

6 Plusieurs puissans ont esté oppressez puissamment: & les glorieux ont esté baillez es mains des estrangers.

7 Ne desprise personne auant que tu l'interrogues: & quand tu l'auras interrogué, corrige le iustement.

8 Ne responds aucune parole, auant que tu ais ouï, & ne presume point de parler au milieu des anciens.

9 N'estrie point de la chose qui ne te moleste point: & ne consiste point au iugement de ceux qui pechent.

10 Mon filz, ne te mesle point de faire beaucoup de choses: & si tu es riche, tu ne feras point sans peché. Car si tu poursuis, tu n'appreheras point, & ne pourras eschapper, si tu cours deuant. *1. Tim. 6. 9*

11 Aucun

- 11 *Aucun* homme meschant laboure, & se haste, & prend peine: & de tant plus est il sans abonder.
- 12 *Aucun* homme est maigre, ayant besoing d'aide, grandement defaillant en force, & abondant en pauvreté: Et l'œil de Dieu l'a regardé en bien, & l'a esleué de sa petitesse.
- 13 Et a esleué son chef, & plusieurs se sont esmerueillés en iceluy, & ont honoré Dieu.
- 14 Biens & maux, vie & mort, pauvreté & honesteté, sont de Dieu.
- 15 Sapience, discipline, & science de la loy est enuers Dieu. Dilection, & les voyes des bons sont enuers luy.
- 16 Erreur & tenebres sont créées ensemble pour les pecheurs: mais ceux qui se resiouissent es maux, ilz s'enuicillissent en mal.
- 17 Le don de Dieu demeure à tousiours aux iustes, & le profit d'iceluy aura succésion à tousiours.
- 18 Il est *aucun* qui enrichit par espargner: & ceste est la partie de son loyer.
- 19 En ce qu'il dict: || L'ay trouué repos pour moy, & maintenant ie mangeray seul de mes biens.
- 20 Et ne fait point que le temps le passe, & que la mort approche, & qu'il delaisse tout aux autres, & qu'il mourra.
- 21 Tiens toy ferme en ton testament, & parle avec luy, & s'enuicillis en l'œuure de tes mandemens.
- 22 Ne demeure point es œuures des pecheurs: mais confie toy en Dieu, & demeure en ton lieu.
- 23 C'est chose facile es yeux de Dieu de subitement honorer le pauvre.
- 24 La benediction de Dieu se haste de donner salaire au iuste, & son auancement fructifie hastivement en honneur.
- 25 Ne dis point, quel besoing m'est-il, & quelz biens me viendront de celà?
- 26 Ne dis point: Je suis suffisant pour moy, & quelle chose empiray-ie de celà?
- 27 || Ne mets point en oubly les maux es iours des biens: & ne mets point en oubly les biens es iours des maux:
- 28 Car il est facile enuers Dieu de rendre au iour de la mort à vn chascun selon ses voyes.
- 29 La malice de vne heure, fait oublier grandes delices: & en la fin de l'homme, est la manifestation de ses œuures.
- 30 Ne louë personne deuant la mort: car l'homme est recogneu par ses enfans.
- 31 Ne introduicts point tout homme en ta maison: car les trahisons du cauteleux sont diuerses. Car comme les entrailles des puants rottent,
- 32 Et comme la perdrix est menée en la tónelle, & comme la biche au laqs: aussi est pareillement le cœur des orgueilleux, & est comme celuy qui regarde & voit la faute de son prochain.
- 33 Car il espie en muant les biens en maux, & mettra tache sur les esleuz.
- 34 Le feu est augmenté d'vne estincelle, & le sang est augmenté par vn homme trompeur: car l'homme pecheur fait le guet contre le sang.
- 35 Garde toy du malfaiçteur, car il machine des

maux: que parauenture il n'induise sur toy derision à tousiours.

36 Reçois enuers toy la femme estrangere, & elle te subuertira en trouble, & te rendra estrangere de tes propres voyes.

CHAPITRE XII.

De la discretion à donner l'aumosne, & de la difficile congnoissance de ses ennemis ou amis.



I tu fais bien, sache à qui tu le feras, & grande grace sera en tes biens.

2 Fais bien au iuste, & tu trouueras grand retribution: & sinon de luy, au moins de Dieu.

3 Car bien n'est pas à celuy qui continue en mal, ny à celuy qui ne donne point l'aumosne, car aussi le souuerain a les pecheurs en haine, & fait misericorde aux penitens.

4 || Donne à celuy qui est misericordieux, & ne reçois point les pecheurs, & il rendra vengeance aux meschans, & pecheurs, en les gardant pour le iour de vengeance.

5 Donne au bon, & ne reçois point le pecheur. Fais bien à l'humble, & ne donne rien aux meschans. Defends de luy donner du pain, qu'en iceluy il ne soit plus puissant que toy. Car tu trouueras doubles maux en tous les biens, que tu luy auras fait.

6 Pource qu'aussi le souuerain a les pecheurs en haine, & rendra vengeance aux meschans.

7 L'amy ne sera pas cogneu en prosperité, & l'ennemy ne sera point caché es maux.

8 Es biens de l'homme sont cogneuz ses ennemis, & en tristesse, & en malice est cogneu l'amy d'iceluy.

9 Ne crois iamais à ton ennemy. Car sa malice s'enrouille comme le metal.

10 Et combien que en foy humiliant, il chemine courbé, retire ton couraige, & garde toy de luy.

11 Ne le reçois point pres de toy, & qu'il ne soit pas assis à ta dextre, que en se retournant, il ne se tienne en ton lieu.

12 Et que parauenture soy retournant en ton lieu ne requiere ton siege, & qu'en la fin tu ne cognoisses mes parolles, & que tu ne sois aguilloné en mes propos.

13 Qui aura pitié de l'enchanteur frappé du serpent, & de tous ceux qui s'approchent des bestes? Ainsi est celuy qui s'accompagne de l'homme mauuais, & est enuélépé es pechez d'iceluy.

14 Il demourera vne heure avec toy. Mais si tu declines, il ne te supportera point.

15 L'ennemy est doux en ses leures, & en son cœur il trahira, pour te subuertir en la fosse.

16 L'ennemy larmoye de ses yeux: & s'il trouue le temps, il ne fera point saoulé de sang.

17 Et si maux t'adiennent, tu le trouueras là tout le premier. L'ennemy larmoye de ses yeux, & faisant signe d'aider, il percera tes plantes.

18 Il hochera sa teste, & se resiouyra en frappant de la main, & en murmurant plusieurs choses, changera sa face.

CHAPITRE XIII.

Ne s'accompagner avec les riches & orgueilleux.



- Vi touchera la poix, il en sera fouillé : & qui communiquera avec l'orgueilleux, il vestira orgueil.
- 2 Celuy prend charge sur soy, qui communique avec plus grand que luy. Et ne fois point compaignon de plus riche que toy.
- 3 En quoy communiquera le chauderon avec le pot de terre? Car quand ilz s'entrehurteront, le pot sera rompu.
- 4 Quand le riche aura fait iniustement, encores fremira il: mais si le pauvre est blessé, il se taira.
- 5 Si tu luy fais profit, il te receura: mais si tu n'as rien, il te laissera.
- 6 Si tu as de quoy, il mangera avec toy, & te vuidera, & si ne sera point dolent sur toy.
- 7 Si tu luy es necessaire, il te deceura, & en soubfiant te donnera esperance, en te racomptant de tous biens, & dira: Quelle necessité as tu?
- 8 Et te confondra par ses viandes iusques à ce qu'il t'aneantisse deux ou trois fois, & en la fin il se mocquera de toy. Puis en regardant te laissera, & hochera sa teste sur toy.
- 9 Humilie toy deuant Dieu, & atten ses mains.
- 10 Garde toy que par estre seduict en folie, tu ne fois humilié.
- 11 Ne fois point adneanti en ta sapience: à fin aussi que par estre humilié, tu ne fois seduict en folie.
- 12 Estant appelé de plus puissant, retire toy: car d'autant plus te rappellera il.
- 13 Ne fois pas importun, que tu ne fois reietté, & ne fois pas loing d'iceluy, que tu ne fois mis en oubli.
- 14 Ne laisse point de parler avec luy de chose iuste: & ne croy point à plusieurs de ses parolles. Car il te tentera par plusieurs parolles & en soubfiant, t'interroguera de tes secretz.
- 15 Son courage qui est sans pitié gardera tes parolles: & n'espargnera rien de ta malice, ne des lyens.
- 16 Garde toy, & entend diligemment à ton ouyr: car tu chemines avec ta perdition.
- 17 Mais en oyant ces choses, regarde les comme en songes, & tu veilleras.
- 18 Ayme Dieu en toute ta vie, & l'appelle pour ton salut.
- 19 Toute beste ayme son semblable: pareillement aussi tout homme ayme son prochain.
- 20 Toute chair s'appaire à son semblable: & tout homme sera accompaigné à son semblable.
- 21 Comme le loup communique aucunes fois avec l'aigneau: ainsi fera le pecheur avec le iuste.
- 22 Quelle communication y a il du sainct homme au chien? ou quelle bonne partie a le riche au pauvre?
- 23 La chasse du Lion est l'asne fauuage au desert: & ainsi les pauvres sont les pasturages des riches.
- 24 Et ainsi que humilité est abomination à l'orgueilleux: ainsi est le pauvre l'execration du riche.
- 25 Le riche esmeu, sera confirmé de ses amis: mais quand l'homme de basse condition sera

cheu, il sera debouté mesme de ses familiers.

- 26 Plusieurs secourent le riche quand il est decheu: il a dit choses orgueilleuses, & si l'ont iustificié.
- 27 L'homme de basse condition est deceu, d'auantage il est reprins. S'il parle sagement, lieu ne luy est pas donné.
- 28 Le riche a parlé, tous ont fait silence, & esleueront sa parole iusques aux nues.
- 29 Le pauvre a parlé, & ilz disent: Qui est cestuy? & s'il offense, ils le destruiront.
- 30 La substance est bonne à celuy qui n'a point de peché en sa conscience: & pauvreté est tresmauuaise en la bouche du meschant.
- 31 Le cœur de l'homme change sa face, soit en bien ou en mal.
- 32 Tu trouueras difficilement, & à grand labour vne trasse d'un bon cœur, & de bonne face.

CHAPITRE XIII.

De n'offenser en parole: de fuir auarice & faire bien, car la mort est prochaine. Bien heureux est l'homme, qui demeure en sapience.



- L'Homme est bien heureux qui n'a pas failly par parole de sa bouche, & qui n'est point aguillonné en la tristesse de peché. Sous 19.16
- 2 Bien heureux est celuy qui n'a pas eu tristesse de son ame, & n'est point decheu de son esperance.
- 3 Richesses sont sans raison à l'homme conuoiteux & tenant, & à quoy sert l'or à l'homme enuieux?
- 4 Celuy qui amasse de son couraige iniustement, il amasse pour les autres, & un autre fera grande chere de ses biens.
- 5 Celuy qui est mauuais à soy mesme, à qui sera il bon? Aussi ne sera il point ioyeux en ses biens.
- 6 Il n'est rien pire que celuy qui a enuie de soy mesme, & ce est le loyer de sa malice.
- 7 Et s'il fait bien, il le fait ignoramment & non volontairement: & en la fin manifeste sa malice.
- 8 L'œil de l'enuieux est mauuais, & destourne sa face, & desprise son ame.
- 9 L'œil du conuoiteux est infatiable en la partie d'iniquité: il ne sera point saoulé, iusques à ce qu'en sechant il consume son ame.
- 10 L'œil mauuais est aux maux: & ayant indigence ne sera point saoulé de pain, & sera en tristesse sur sa table. 1a q. 3. 2
- 11 Mon filz si tu as de quoy, fais bien à toy mesme, & offre à Dieu dignes oblations.
- 12 Aye souuenance que la mort ne tarde point, ne le testament des enfers, car il t'a esté démontré. Car le testament de ce monde mourra de mort.
- 13 Fais bien à ton amy deuant la mort, & en distribuant selon tes forces, donne au pauvre. Tob. 4. 7. 7
- 14 Ne fois point frustré du bon iour, & la petite partie du bon iour ne se passe point sans toy.
- 15 Ne laisseras tu point aux autres tes douleurs & tes labours en la diuision du sort?
- 16 Donne & prends & iustifie ton ame.
- 17 Fais iustice deuant ta mort: car l'on ne peut trouuer viande aux enfers.

Esa. 40. 6 18 || Toute chair enuieillira comme le foin.
Iaq. 1. 10 19 Et comme la fueille fructifiante en l'arbre verd.
1. Pie. 2. 24 20 Aucunes sont engendrees, & les autres tombent
1. Pie. 1. 1. 21 en bas: ainsi la generation de chair & de sang,
Pse. 1. 2 l'une est finie, & l'autre est nec.
 20 Toute œuvre corruptible defaudra en la fin:
 & celuy qui l'a faicte, ira avec elle.
 21 Et toute œuvre esleuë sera iustifiée: & celuy
 qui l'a faicte, sera honoré en icelle.
 22 Bienheureux est l'homme qui demeurera en
 s'apience: & qui pensera en iustice: & qui de sens
 pensera à la prouidence de Dieu.
 23 Qui considere ses voyes en son cœur & entéd
 en ses choses secretes, & qui va apres icelle comme
 celuy qui la quiert, & s'arreste en ses voyes.
 24 Qui regarde par ses fenestres, & escoute en
 ses portes.
 25 Qui repose aupres de sa maison, & fichât son
 paus paroitiz d'icelle, establira sa petite maison
 par les mains d'icelle, & en sa petite maison repo-
 seront les biens à tousiours. Il establira ses enfans
 sous le toict d'icelle, & demeurera sous ses bran-
 ches. Il fera defendu de la chaleur sous le toict d'i-
 celle, & reposera en sa gloire.

CHAPITRE XV.

*Louenge de l'homme qui craint Dieu, & comme tous biens
 viennent du Seigneur.*

Eluy qui craint Dieu, fera bien: & celuy
 qui contient iustice: il l'apprehendera.
 2 Et viendra au deuant de luy, comme
 la mere honorable, & le receura comme
 la femme de sa virginité.
 3 Elle luy donnera à manger le pain de vie, &
 d'entendement, & l'abruuera de l'eau de s'apience
 salutaire.
 4 Et fera icelle affermee en luy, & ne sera point
 flechie, & le contiendra qu'il ne sera point con-
 fus.
 5 Et l'exaltera enuers ses prochains, & il ouurira
 sa bouche au milieu de l'assemblee, & le remplira
 de l'esprit de s'apience & d'entendement, & le ve-
 stira de la robbe de gloire.
 6 Elle thesaurisera sur luy ioye & exultation, &
 le fera heritier du nom perdurable.
 7 Les homes folz ne l'apprehenderont point, &
 les homes sages yront au deuant d'elle. Les hom-
 mes folz ne la verront point.
 8 Car elle est loing d'orgueil & de fraude. Les
 hommes mensongers n'auront point memoire
 d'elle: & les homes veritables seront trouuez en
 icelle, & profiteront iusques à la vision de Dieu.
 9 Il n'est point de belle louenge en la bouche du
 pecheur, car s'apience vient de Dieu.
 10 Car louenge sera presente avec la s'apience de
 Dieu, & abondera en la bouche du fidele, & le do-
 minateur la luy donnera.
 11 Ne dis point, par Dieu elle est absente: & ne
 fais point les choses qu'elle hait.
 12 Ne dis point, celuy m'a deceu: car les homes
 meschans ne luy sont pas necessaires.
Pse. 50. 16 13 || Le Seigneur hait toute execration d'erreur, &
 ne sera point aymee de ceux qui le craignent.

14 Dieu a constitué l'homme dès le commen-
 cement, & l'a delaisé en la main de son conseil. Il
 luy a dauantage baillé ses mandemens & com-
 mandemens.
 15 Si tu veux garder les mandemens, & garder
 à tousiours la foy plaifante, ils te garderont.
 16 Il a mis deuant toy l'eau & le feu, estend ta
 main auquel que tu veux.
 17 Deuant l'homme est la mort & la vie, le bien &
 le mal. Ce qu'il luy plaira, luy sera donné.
 18 || Car la s'apience de Dieu est grande, & est forte
 en puissance, & voit tous sans intermission.
 19 || Les yeux du Seigneur sont sur ceux qui le
 craignent, & iceluy cognoit tout le faict de
 l'homme.
 20 Il n'a commandé à personne de mal faire, &
 n'a donné à aucun espace de peché.
 21 Car il ne desire point auoir multitude d'en-
 fans infideles & inutiles.

CHAPITRE XVI.

*De ne s'esjouir des mauvais enfans, & de la ven-
 geance du Seigneur.*

NE te resiouis point à cause des enfans
 mauvais, s'ilz sont en grand nombre: &
 ne te delecte point sur eux, si la crainte
 de Dieu n'est point en eux.

2 Ne te fie point à leur vie, & ne regarde pas en
 leurs labours.
 3 Car mieux vaut vn seul qui craint Dieu, que
 mille enfans sans la crainte de Dieu.
 4 Et vaut mieux mourir sans enfans, que de laif-
 ser des meschans enfans.
 5 Le pais sera habité par vn homme sage, & sera
 desert par trois meschans.
 6 Mon œil a veu beaucoup de telles choses, &
 mon oreille a oui choses plus fortes que icelles.
 7 || Le feu s'embrafera en l'assemblee des pecheurs,
 & l'ire s'allumera en la gent incredule.
 8 || Les anciens geants n'ont point esté exaucez
 pour leurs pechez, esquelz ont esté destruits eux
 confiant en leur vertu.
 9 || Et n'a pas pardonné à leur peregrination: mais
 il les frappa, & les a eu execration pour l'orgueil
 de leur parole.
 10 Il n'a point eü pitié d'eux, en destruisant tou-
 te la nation, & s'esleuant en ses pechez.
 11 || Aussi comme les six cens mille pietons qui
 furent assemblez en la dureté de leur cœur: & si
 l'vn eut esté rebelle, à sauoir s'il fut demeuré im-
 puni.
 12 Car misericorde & ire sont avec luy: Priere est
 puissante.
 13 Et respand l'ire selon sa misericorde, aussi sa
 correction iuge l'homme selon ses œuvres.
 14 Le pecheur n'eschappera pas en rapine, & la
 souffrance de celuy qui faict misericorde, ne se re-
 tardera pas.
 15 Toute misericorde fera lieu à vn chacun se-
 lon le merite de ses œuvres, & selon l'entendemēt
 de sa peregrination.
 16 Ne dis pas, ie seray caché de Dieu, & qui aura
 recordation de moy du haut lieu?
 17 Ie ne seray pas recogneu en vn grand peuple.

Car quelle est ma personne entre si grande creature?

18 Voici, le ciel & les cieus des cieus, les abyfmes, & toute la terre, & les choses qui sont en eux, en la presence d'iceluy seront esmeues.

19 Les montaignes ausi & les costaux, & les fondemens de la terre: & quand Dieu aura regardé ces choses, elles trembleront ensemble de crainte.

20 Et en toutes ces choses le cœur ne pèse point, & tout cœur est de luy entendu.

21 Et qui est celuy qui entéd ses voyes, & la tempeste que l'œil de l'homme ne verra point? Car plusieurs de ses œuvres sont en secrets.

22 Mesme qui racomptera les œuvres de sa justice? ou qui les soustiendra? Car le testament est loin d'aucuns, & l'interrogation des hommes est en la consommation.

23 Celuy qui est humble de cœur, pense choses vaines: & l'homme imprudēt, & errant pense folles choses.

24 Mon filz escoute moy, & apprens la discipline de sens, & entens à mes parolles en ton cœur.

25 Je parleray discipline en equité, & m'enquisteray pour racompter sapience: & entens de ton cœur à mes parolles.

26 Car ie dis en equité d'esprit les vertus que Dieu a mis en ses œuvres dès le commencement, & annonce sa science en verité.

27 Les œuvres de Dieu sont en iugement dès le commencement, & dès l'institution d'iceux hommes, il a distingué leurs parties, & les commencemens d'iceux en leurs nations. Il a aorné à tousiours leurs œuvres, & n'ont pas eu faim, & n'ont pas eu peine, & n'ont celsé de leurs offices.

28 Vn chacun ne molestera point son prochain eternellement, ne fois point incredule à sa parole.

29 Apres ces choses Dieu a regardé en la terre, & l'a remplie de ses biens.

30 Mais l'ame de toute chose ayant vie, a annoncé ceste chose deuant sa face, & en icelle derechef est leur retour.

CHAPITRE XVII.

Nul n'est caché deuant Dieu, d'aumosnes, de penitence, & de ne differer confession de son peché.

Gen. 3. 19



Dieu a créé l'homme de la terre, & l'a fait selon son image: Et derechef l'a conuertit en icelle, & l'a vestu de vertu selon son foy.

2 Il luy a donné temps & nombre de iours, & luy a donné la puissance des choses qui sont sur la terre.

Gen. 1. 26.

Gen. 1. 1.

Gen. 1. 6.

Sap. 2. 22.

1. Cor. 11. 7.

Colos. 1. 10.

Gene. 2. 22.

1. Cor. 11. 7.

3 Il a mis la crainte d'iceluy sur toute chair, & a dominé sur les bestes & oiseaux.

4 Il crea d'iceluy vn aide semblable à luy: il leur donna langue & conseil, & yeux & oreilles & cœur pour penser: & les replit de discipline d'entendement, il leur crea ausi la science d'esprit.

5 Il remplit leur cœur de sens, & leur monstra les biens & les maux.

6 Il mit leur œil sur leurs cœurs pour leur monstrier les choses merueilleuses de ses œuvres.

7 A fin qu'ils louent le nom de sanctification: &

pour eux glorifier es merueilles d'iceluy, & qu'ils puissent racompter la grandeur de ses œuvres.

8 Il leur donna d'auantage discipline, & leur donna pour heritage la loy de vie.

9 Il ordonna avec eux vn testament eternal, & leur monstra iustice & ses iugemens.

10 Et l'œil d'iceux veit les merueilles de sa gloire, & leurs oreilles ouyrent l'honneur de la voix.

11 Et leur dit: gardez vous de tout mauuais. Et il leur a donné commandement à vn chacun d'eux de son prochain.

12 Leurs voyes sont tousiours en sa presence, elles ne sont point cachees de ses yeux.

13 Il a mis vn recteur en vne chascune nation: & Israël a esté fait la part manifeste de Dieu.

Sap. 6. 4
Rom. 12. 2

14 Et toutes leurs œuvres sont comme le soleil en la presence de Dieu, & ses yeux regardent sans cesser en leurs voyes.

15 Les testamens ne sont point absconsez pour leur iniquité, & toutes leurs iniquitez sont en la presence de Dieu.

16 L'aumosne de l'homme est comme vn sachet avec luy, & gardera la grace de l'homme comme la prunelle de l'œil: & puis apres resuscitera.

17 Et leur rendra retribution à vn chacun sur sa teste, & les conuertira es plus basses parties de la terre.

Mat. 23. 31

18 Mais il a donné la voye de iustice aux penitens, & a affermy ceux qui ne pouuoient plus soutenir, & leur a destiné le sort de verité.

19 Conuertis toy au Seigneur, & delaisse tes pechez: prie deuant la face du Seigneur, & diminue les offenses.

20 Retourne au Seigneur, & te diuertis de ton iniustice, & hais fort execration.

21 Et cognois les iustices & les iugemens de Dieu, & arreste toy au sort de la proposition & de l'oraison de Dieu souuerain.

22 Va avec les parties du sainct siecle, avec les viuans, & ceux qui donnent confession à Dieu.

23 Ne demeure point en l'erreur des meschans. Confesse toy deuant la mort.

24 La confession du mort perit comme rien. Tu te confesseras quand tu es viuant, tu te confesseras roy estant viuant, & en santé, & loueras Dieu, & te glorifieras en sa misericorde.

25 Combien est grande la misericorde du Seigneur, & son pardon à ceux qui se conuertissent à luy.

26 Car ausi toutes choses ne peuuent estre es hommes pource que ce qui est nay de l'homme n'est pas immortel: & les malices ont pleu en vanité.

27 Quelle chose est plus luyfante que le soleil? ausi celuy faudra. Ou quelle chose plus mauuaise que ce que la chair & le sang a pensé? ausi ce sera repris.

28 Cestuy regarde la vertu de la hauteur du ciel: & tous hommes sont terre & cendre.

CHAPITRE XVIII.

Des merueilles de Dieu: De la misere de l'homme vers son prochain. Donner l'aumosne sans mauuaise parole: De prenoir le iugement: De l'oraison & conuenance de l'ame.

Celuy



Eluy qui vit eternellement , a creé toutes choses ensemble. Dieu seul sera iustificié, & demeure à tousiours Roy victorieux.

2 Qui est celuy qui fera suffisant pour racópter ses œuvres? Car qui enquestera ses merueilles? Et qui annoncera la vertu de sa grandeur?

3 Ou qui recommencera pour racópter sa misericorde?

4 On ne peut diminuer n'augmenter, & si ne peut on trouuer les merueilles de Dieu.

5 Quand l'homme aura parfaict, adóc commencera il: & quand il sera reposé, il besongnera.

6 Qu'est-ce de l'homme, & quelle est sa grace? & quelle chose est son bien, ou quelle chose est son mal?

7 *Ps. 90. 10* || Le nombre des iours des hommes, pour le plus est cent ans: qui sont deputez cōme les gouttes de l'eau de la mer.

8 Et comme la petite pierre du sablon, ainsi sont petis les ans au iour de l'aage.

9 Pource Dieu est patient à l'endroit d'iceux, & respandra sur eux sa misericorde.

10 Il a veu la presumption de leur cœur qui est mauuaise, & a cogneu que leur subuersion est mauuaise.

11 Pource a il accompli en eux son pardō: & leur a monstré la voye d'equité.

12 La compasison de l'homme est enuers son prochain: mais la misericorde de Dieu est sur toute chair.

13 Celuy qui a misericorde, il enseigne & instruit son troupeau comme le pasteur.

14 Il fait misericorde en receuant la doctrine de pitié, & qui se hastent d'aller en ses iugemens.

15 Mon filz, ne donne point cause de querelle entre les biens & en toute chose donnée ne donne point tristesse de mauuaise parole.

16 La rousée ne refroidira elle point l'ardeur? pareillement aussi la parole vaut mieux que le don.

17 Ne voilà point la parole par dessus le bien donné? Mais l'un & l'autre est avec l'homme iustificié.

18 Le fol reproche aigrement, & le don de celuy qui est sans discipline, fait amortir les yeux.

19 Acquiers iustice pour toy deuant le iugemēt, & apprens deuant que tu parles. Prends medecine deuant la maladie.

20 *1 Co. 11. 18* || Et interroge toy mesme deuant le iugemēt, & tu trouueras pardon en la presence de Dieu.

21 Humilie toy deuant la maladie, & montre ta conuersation au temps d'infirmité.

22 Rien ne t'empesche de tousiours prier, & ne redoute point iusques à la mort d'estre iustificié: car la retribution de Dieu demeure à tousiours.

23 Prepare ton ame deuant l'oraison, & ne veuil le pas estre comme l'homme qui tente Dieu.

24 Aye recordation de l'ire au iour de consommation, & feras en conuersation le temps de retribution.

25 *3 Es. 11. 27* || Aye memoire de pauvreté au temps d'abondance, & de la necessité de pauvreté au iour des richesses.

26 Le temps se changera depuis le matin iusques au vespre, & toutes ces choses sont tost passées es yeux de Dieu.

27 L'homme sage craint en toutes choses, & se gardera de negligence es iours des delictz.

28 Tout homme subtil cognoit sapience, & donnera louenge à celuy qui la trouuera.

29 Les sages aussi ont fait prudemment en paroles, & ont entendu verité & iustice, & ont demandé les prouerbes & les iugemens.

30 Ne va point apres tes concupiscences, & te destourne de ta volonté.

31 Si tu bailles à ton ame ses concupiscences, elle te fera estre en ioye à tes ennemis.

32 Ne te delecte point en beaucoup ou en peu de gens: car leur faute est continuelle.

33 Ne fois point participāt de la noise faite pour l'argent emprunté, quand tu n'as quelque chose en ce monde: car tu serois enuieux de ta vie.

CHAPITRE XIX.

De l'abus du vin: de la discretion en paroles: la difference de la sapience diuine & humaine: de congnoistre l'homme, & corriger sans ire.



L'Ouurier yuongne n'enrichira point: & celuy qui deprise les petites choses, il decherra petit à petit.

2 Le vin & les femmes font fouruier les sages, & reprendront les prudens. *3. Rois 11. 1*

3 Et qui se ioinct aux paillardes, il sera mauuais. La pourriture, & les vers auront iceluy pour heritage, & sera esleué pour plus grande exemple, & sera ostee son ame du nombre.

4 Celuy qui croit de leger, il est leger de cœur, & amoindrira, & qui peche contre son ame, il sera tenu en bas.

5 Celuy qui s'esioyut d'iniquité, sera noté du doigt: & qui hait la correction, sa vie sera amoindrie: & qui hait plaiderie, il esteint malice.

6 Celuy qui peche contre son ame, s'en repētira: & qui se resioyut en malice, il sera noté du doigt.

7 Ne repete point la dure parole & mauuaise, & tu ne seras diminué.

8 Ne racompte pas ton sens à ton amy & à ton ennemy: aussi si tu as quelque delict, ne le manifeste point.

9 Car il t'escouterà, & te considerera, & comme defendant ton peché, il te haira, & sera tousiours ainsi present avec toy.

10 || As-tu ouy quelque parole alencōtre de ton prochain? qu'elle demeure morte en toy, ayant confiance qu'elle ne te creuera point. *Sous 22. 17*

11 Pour la presence de la parole le fol se lamente, comme le gemissement de l'enfantement d'un enfant. *27. 7*

12 La parole est au cœur du fol, comme la fleche fichee en la cuisse de quelqu'un.

13 Reprens ton amy, que parauēture il ne l'ait pas entendu, & qu'il ne dise, ie ne l'ay pas fait, ou s'il l'a fait, que derechef il ne le face encores.

14 Reprens ton prochain, que par auenture il ne l'ait pas dit: & s'il l'a dit, que par auenture derechef il ne le dise.

15 Corrige ton amy, car la faute est souuēt faite: & ne

& ne croy point à toute parole.

16 Aucun faut de sa langue, & non pas du cœur.

Sus 14.1
Sous 25.11
Iaq. 3.2.

Car || qui est celui qui n'aura point failli en sa langue?

17 Corrige ton amy avant que le menacer, & donne lieu à la crainte du souverain.

18 Car la crainte de Dieu, est toute sagesse. Et en icelle est la crainte de Dieu, & en toute sagesse est la disposition de la loy.

19 Et sagesse n'est pas la discipline de malice: & la pensée des pecheurs n'est point prudence.

20 Il y a malice de prudence, & en icelle est execration: & aucun est fol, qui est petit de sagesse.

21 Meilleur est l'homme qui est petit en feuerité, & defaillant de sens en la crainte de Dieu, que celui qui abonde en sens, & transgresse la loy du souverain.

22 Il y a vne certaine industrie, mais icelle est mauuaise: Et vne autre est qui declare la certaine parole racomptant la verité.

23 Aucun est qui mauuagement se humilie, & ses entrailles sont pleines de trahison: & aucun est iuste qui par trop se submet à grande humilité.

24 Et est aucun iuste qui incline sa face, & feint de ne point voir ce qu'on ne fait point.

25 Et si par debilité de force on luy defend de pecher, s'il trouue occasion de mal faire, il fera mal.

26 L'homme est cogneu par la veuë, & le sage est cogneu par la rencontre de sa face.

27 La couuerture du corps, & la risée des dents, & l'allure de l'homme monstrent que c'est de luy. Il y a vne fause correction faicte en l'ire de l'iniuriant: & y a aucun iugement lequel n'est pas approuué bon: & y a aucun qui se taist, & cestuy est sage.

CHAPITRE XX.

*De correction: de la penitence du corrigé: de taciturnité & loquacité: du don du sage & du fol: de mensonge: du sage & plaisant aux grans maistres.
De ne recevoir les dons, de la sagesse celee.*



Ombien il est meilleur de reprendre, que de soy courroucer, & de nō empescher celui qui se confesse en oraison?

2 La cōcupiscence du chastré deflorera la ieune fille: ainsi est celui qui par force faict mauuais iugement.

3 Que c'est bonne chose que celui qui est corrigé, manifeste sa penitence: car ainsi eschapperas tu le peché volontaire.

4 Il y a aucun qui se taist, lequel est trouué sage: & celui est à hayr qui est effronté de parler.

5 Mais aucun se taist, lequel n'a pas le sens de la parole: & aucun se taist cognoissant le temps cōuenable.

6 L'homme sage se taira pour vn temps: mais le babillard & l'imprudent ne considerera pas le temps.

7 Celui qui vse de beaucoup de paroles, blesse son ame: & celui qui s'vsurpe puissance iniustement, sera hay.

8 L'homme sans discipline prend son plaisir en

mal, & son inuention est en detrimment.

9 Aucun don n'est pas vtile: & aucun don est duquel la retribution est double.

10 Il y a amoindrissement pour la gloire: & y a aucun lequel par l'humilité esleuera son chef.

11 Il y a tel qui rachete plusieurs choses pour petit pris, & les restitue sept fois plus.

12 Le sage en paroles se faict digne d'estre aymé: mais les graces des fols s'escouleront.

13 Le don du fol ne te fera point vtile: car son regard est à sept fois autant.

14 Il dōnera peu, & reprochera beaucoup: & l'ouverture de sa bouche est inflammation.

15 Aucun preste auiourd'huy, & demain le redemande, & l'homme de telle sorte est à hair.

16 Le fol n'aura point d'amy, & grace ne sera point en ses biens.

17 Car ceux qui mangent son pain font fauses langues, quantes fois & combien se mocqueront ils de luy?

18 Car aussi il ne distribue point par droicte raison ce que l'on deuoit auoir: n'aussi ce que l'on ne deuoit point auoir.

19 La cheute de la fause langue est comme celui qui tombe sur le pauë: pareillement aussi viendront hastiuement les ruines des mauuais.

20 L'homme mal gracieux, est comme la fable vaine, & sera cōtinuelle en la bouche de ceux qui sont sans discipline.

21 La parole sera reprouuee de la bouche du fol: car il ne la dit point en son temps.

22 Aucun est empesché de pecher par pauureté, & cestuy sera aguillonné en son repos.

23 Aucun est qui perdra son ame par honte, & la perdra par la personne imprudente: mais il se perdra aussi par l'acceptation de la personne.

24 Tel promet à son amy par honte, & le faict son ennemy pour neant.

25 Mensonge est mauuais blasme en l'homme, & sera continuellement en la bouche de ceux qui sont sans discipline.

26 Le larron est meilleur que la continuelle compagnie de l'homme mensonger: mais tous les deux auront perdition pour heritage.

27 Les meurs des hommes menteurs sont sans honneur, & leur honte est avec eux sans cesser.

28 Le sage en paroles se manifestera soy mesme, & l'homme prudent plaira aux grans.

29 || Celuy qui laboure la terre, hauffera le tas de bled: & celui qui faict iustice, sera exaucé: mais celui qui plait aux grans Seigneurs, eschappera d'iniquité.

Pro. 12. 11.
Et 28. 19

30 || Les presens & les dons auuglent les yeux des iuges, & font retirer leurs corrections en la bouche comme le muet.

Exod. 23. 8
Deu. 15. 19

31 La sagesse celee, & le thresor non veu: quelle vtilité y a il en tous les deux?

32 Meilleur est celui qui cele sa folie, que celui qui cele sa sagesse.

CHAPITRE XXI.

*De n'amaasser peché sus peché, ne les reiterer.
De la fin des pecheurs: du fol & du sage.*

Mon



M On enfant as tu peché? n'y retourne pas derechef: mais ausi prie pour ceux qui sont passez, afin qu'ils te soyent pardonnez.

2 Fuis deuant pechez comme deuant la face de la coleure: & si tu t'approches d'iceux, ils te recourront.

3 Leurs dens *sont comme* dens de liõ, lesquels tuët les ames des hommes.

4 Toute iniquité *est* comme l'espee à deux trenchans, il n'y a pas guerison à sa playe.

5 Reprehension & iniures mettront à neant la substance: & la maison qui est trop pleine de bien, sera mise à neant par orgueil: ainsi sera arrachée la substance de l'orgueilleux.

6 La priere du pauvre paruiendra de la bouche iusques a ses oreilles, & le iugement luy aduieldra hastiuement.

7 Celuy qui hait correction, est la trace du pecheur: & celuy qui craint Dieu, se conuertira en son cœur.

8 Le puissant est cogneu de loing par la langue hardie: & le sage se fait bien destourner de luy.

9 Celuy qui edifie sa maison au despens d'autruy, *est* comme celuy qui assemble ses pierres en hyuer.

Sus 6.7

10 || L'assemblee des pecheurs *est* comme l'estoupe entortillee, & la flamme du feu *est* leur cõsommation.

11 La voye des pecheurs *est* pauee de pierres viues, & en la fin d'iceux, *sont* enfer & tenebres, & peines.

12 Celuy qui garde iustice, contiendra son sens: la cõsommation de la crainte de Dieu *est* sapience & sens.

13 Celuy qui n'est pas sage en bien, ne sera point enseigné.

14 Mais il y a aucune folie, laquelle abonde en mal: & sens n'est point là ou il y a amertume.

15 La science du sage abondera comme inundation d'eau, & son conseil demeure à tousiours comme fontaine de vie.

16 Le cœur du fol *est* comme le vaisseau rompu, & ne tiendra aucune sapience.

17 Le sage louera toute parolle de sapience qu'il aura ouye, & la retiendra.

18 Le luxurieux l'a ouye, & elle luy desplaira, & la iettera derriere son dos.

19 Le propos du fol, *est* comme vne charge en la voye: mais es leures du sage sera trouuee grace.

20 La bouche du prudent est demandee en l'Eglise, & mediteront ses parolles en leurs cœurs.

21 La sapience *est* au fol comme vne maison ruinee: & la science de l'indiscret *sont* parolles qui ne se peuuent racompter.

22 La doctrine *sont* ceps aux pieds du fol, & cõme des menottes en la main dextre.

23 Le fol exalte sa voix en risce: mais l'homme sage à grande peine rira il coïement.

24 Doctrine *est* au prudent vn ornement d'or, & comme vn bracelet au bras dextre.

25 Le pied du fol *est* de leger en la maison de son prochain: & l'homme entendu sera confus de la personne du puissant.

26 Le fol regardera par la fenestre en la maison: mais l'homme entendu se tiendra debout dehors.

27 *C'est* folie à l'homme d'escouter par l'huys: & le prudent sera greué par opprobre.

28 Les leures des imprudens diront choses folles: mais les parolles des prudens seront pesces en la balance.

29 Le cœur des fols *est* en leur bouche: & la bouche des sages *est* en leur cœur.

30 Quand le meschant mauidict le diable, il mauidict son ame.

31 Le detraçteur souillera son ame, & en toutes choses sera hai, & celuy qui demeurera, sera haïeux: le paisible & le sage sera honoré.

CHAPITRE XXI.

Du paresseux: du filz fol, de la fille prudente, du dueil sus le mort: de ne beaucoup parler avec vn fol: & comme iniures rompent l'amitié.



LE paresseux est lapidé de pierre boueuse: & tous parleront sur luy en le mesprisant.

2 Le paresseux est lapidé de la fiente de bœufs, & quiconque le touchera, secourra ses mains.

3 La confusion du pere vient du filz sans discipline, & la fille folle sera aneantie.

4 La fille prudente *est* l'heritage de son mari: car celle qui faict deshonneur, est faicte en opprobre de celuy qui l'a engendrée.

5 La hardie confond son pere & son mari, & ne sera point amoindrie des meschants, mais elle sera deshonorée de l'vn & de l'autre.

6 La parolle dicte hors temps, *est* comme la musique au lieu de pleurs, flagellations, & doctrine *est* en tout temps sapience.

7 Celuy qui enseigne le fol, *est* cõme celuy qui colle ensemble les tays *du pot de terre.*

8 Celuy qui racõpte la parolle à celuy qui n'escoute pas, *est* comme celuy qui esueille le dormãt du grief somme.

9 Celuy parle avec le dormant, qui racompte sapience au fol, & en la fin de la parolle, il dit: Qui est là?

10 || Pleure sur le mort, car sa lumiere est faillie: & pleure sur le fol, car il a perdu l'entendement. *Sus 28.16*

11 Pleure vn peu sur le mort, pource qu'il repose: car la vie du tresmauuais *est* pire que la mort du fol.

12 Les pleurs du mort, *sont* sept iours: mais les pleurs du fol & du meschant, *sont* tous les iours de leur vie.

13 Ne parle gueres avec le fol, & ne va point avec l'insensé.

14 Garde toy d'iceluy afin que tu n'ayes facheurie: & tu ne seras point souillé en son peché.

15 Destourne toy de luy, & tu trouueras repos, & tu ne deuiendras point paresseux en sa folie.

16 Quelle chose sera plus pesante que plomb? & quel nom aura il, sinon fol?

17 || Il est plus facile de porter le sablon, ou le sel, ou la masse de fer, que l'homme imprudẽt ou fol, ou le meschant. *Prou. 27.3*

18 Ainsi que le lien de bois assemblé au fondement de l'edifice ne se demettra point, pareillemēt est le cœur asseuré en pensée de conseil.

19 La pensée du sage en tout temps aussi ne fera point deprauce par crainte.

20 Comme ornement sablonneux en la belle paroy,

21 Et comme les pailles en haut, & le ciment sans despens mis contre la face du vent, ne consisterōt point: pareillemēt aussi le cœur craintif en la pensée du fol ne resistera point contre l'impetuosité de la crainte.

22 Ainsi que le cœur tremblant est en la pensée du fol, il ne craindra iamais: ainsi aussi celui qui demeure tousiours és commandemens de Dieu.

23 Celui qui frappe l'œil il tire hors les larmes: & qui frappe le cœur, il met hors les sens.

24 Celui qui iette la pierre contre les oiseaux, il les fera cheoir: pareillement aussi celui qui dit violence à son amy, il rompt l'amytié.

25 Quand aussi tu auras desgainé l'espee sur ton amy, ne te desespere point, car il y a retour à l'amy.

Sus 19. 10
Sous 27. 17

26 S'il ouure sa bouche triste, ne crains point: car il y a appointment excepté pour iniure & reproche, & l'orgueil & la reuelation du secret, & la playe en trahison: En toutes ces choses là s'enfuyra l'amy.

27 Garde la foy avec ton amy en sa pauureté, afin aussi que tu te resiouisses en ses biens.

28 Demeure fidele avec luy au temps de sa tribulation, afin aussi que tu sois heritier avec luy en son heritage.

29 La vapeur & la fumee s'esleue deuant le feu de la cheminee: pareillement aussi font les maledictions & iniures, & menaces deuant le sang.

30 Ne fois point honteux de saluer ton amy: le ne me cacheray pas de sa face, & si aucuns maux me viennent par luy, ie les soustiendray: Quiconquel'oirra se gardera de luy.

Ps. 141. 7

31 Qui est ce qui donnera vne malediction à ma bouche, & certain signacle sur mes leures, afin que ie ne tombe par icelles, & que ma langue ne me perde?

CHAPITRE XXIII.

Oraison contre orgueil, gloutonnie & luxure: de iurement, de blaspheme, & de la sage parolle, de trois genres de peché, & de la crainte du Seigneur.



Seigneur pere & dominateur de ma vie, ne me delaisse point à leur pensée & conseil, & ne me permets point tomber en icelle reproche.

2 Qui est ce qui chastiera ma pensée, & enseignera à mon cœur la doctrine de sapience: tellement qu'ils ne me pardonnent point és ignorances d'iceux, & que les delicts d'iceux ne soyent point apparens.

3 Et que mes ignorances ne croissent point, & que mes pechez ne soyent multipliez, & que mes pechez n'abondent point, & que ie ne tombe deuant mes aduersaires, & que mon ennemy ne se resiouisse?

4 Seigneur, pere & Dieu de ma vie, ne me laisse

point en leurs pensées. Ne me donne point vn regard esleué, & destourne de moy tout delir.

5 Oste de moy les concupiscences du ventre, & que les copulations de concupiscence ne m'aprehendent point.

6 Et ne me baille point à l'ame irreuerēte & sans discretion.

7 Enfans, escoutez la doctrine de la bouche: & qui la gardera, il ne perira point par ses leures, & ne sera pas scandalizé és meffaiçts.

8 Le pecheur est prins en sa vanité: mais l'orgueilleux & mesdisant sera scandalizé en iceux.

9 Ta bouche ne soit point accoustumee à iurer: car il y a beaucoup de faute en telle chose. Sous 27. 17

10 La nomination de Dieu aussi ne soit pas souuent en ta bouche, & ne te mesle point avec les noms des saints: car tu n'en seras point sans punition.

11 Car comme le seruiteur souuent interrogué, n'est point sans estre bastu: pareillement tout homme iurant & nommant, ne fera point du tout net de peché.

12 L'homme qui iure beaucoup sera remply d'iniquité, & la playe ne se partira point de sa maison.

13 Et s'il decoit son frere, son peché sera sur luy: & s'il dissimule, il peche doublement.

14 Et s'il iure en vain, il ne sera pas iustificié: car sa maison sera remplie de retribution.

15 Il y a aussi vne autre parolle cōtraire à la mort, icelle ne soit pas trouuee en l'heritage de Iacob.

16 Car certainement toutes ces choses seront ostees des misericordieux: & ne seront point enuelopés en delicts.

17 Ta bouche ne soit point accoustumee à parol le sans discipline: car en icelle est la parolle de peché.

18 Aye recordation de ton pere & de ta mere (car tu es au milieu des grāds Seigneurs) que parauanture Dieu ne t'oublie deuant eux, & que toy deuenu fol en ton accoustumance, tu ne souffres reproche, & que tu n'aymassé mieus de iamais auoir esté nay, & que tu ne maudisse le iour de ta natiuité.

19 L'homme accoustumé à dire iniures, ne sera point instruiçt tous les iours de sa vie.

20 Deux manieres d'hommes abondent en pechez, & la troisieme ameine ire & perdition.

21 L'ame chaude comme le feu ardant ne sera point esteincte, iusques à ce qu'elle ait engloury quelque chose.

22 Et l'homme mauuais en la bouche de sa chair ne cessera point, iusques à ce qu'il allume le feu.

23 Tout pain est doux à l'homme fornicateur, il ne se lassera point en trāsgressant iusques à la fin.

24 Tout homme qui passe outre son liçt, il cōtemne son ame, & dit: Qui me voit? Esa. 29. 17

25 Les tenebres m'enueironnent: & les parois me courrēt & nul ne me regarde alētour: qui crains ie? Le souuerain n'aura pas memoire de mes pechez.

26 Et n'a point entendu, que cestuy voit toutes choses de ses yeux, pource que telle maniere de crainte d'hōme reiette arriere de soy la crainte de

Dieu

Dieu, aussi font les yeux des hommes qui le craignent.

27 Et n'a point cogneu que les yeux du Seigneur sont beaucoup plus luyfants que le Soleil.

28 Regardant alentour toutes les voies des hommes, & le profond de l'abyfme, & les cœurs des hommes regardant és parties fectetes.

29 Car toutes choses font cogneues au Seigneur Dieu deuant qu'elles fussent créées: pareillement aussi apres la chose parfaicte, il regarde toutes choses.

30 De cestuy sera faicte la vengeance és rues de la cité, il sera chassé comme le poullain du cheual: & sera prins là o ù il n'esperoit point.

31 Et fera en deshonneur à tous: pource qu'il n'a pas entendu la crainte du Seigneur.

Leu. 20.10
Deu. 22.22
1. Jean 8.5
32 || Ainsi sera toute femme laissant son mari, & qui acquiert heritage en mariage estrange.

33 Car premierement elle a defobei à la loy du fouuerain, & secondement elle a delaisé son mari, & tiercement elle a faict fornication en adultere, & a faict des enfans pour elle d'un autre homme.

34 Icelle sera amenee en l'assemblee, & sera faicte uisitacion de ses enfans.

35 Ses enfans ne donneront quelques racines, & ses branches ne donneront point de fruit.

36 Elle delaisera sa memoire en malediction, & son deshonneur ne sera point effacé.

37 Et les suruiuans cognoistront que rien n'est meilleur que la crainte de Dieu: & que rien n'est plus doux que regarder és commandemens du Seigneur.

38 C'est grande gloire de fuyure le Seigneur: car longueur de iours sera receuë de luy.

CHAPITRE XXIII.

Louenge de sapience procedante de la bouche de Dieu: de ses œuvres, & où elle repose.

Sapience louera son ame, & sera honoree en Dieu, & sera glorifiée au milieu de son peuple.

2 Et ouurira sa bouche és assemblees du fouuerain, & sera glorifiée en la presence de sa vertu.

3 Et sera exaltee au milieu de son peuple, & sera conuenable en la sainte plenitude, & aura louenge en la multitude des esleus.

4 Et sera beniste entre ceux qui sont benictz, disant:

5 Je suis sortie de la bouche du fouuerain, premiere engendree deuant toute creature.

6 J'ay faict qu'és cieus fust produicte la lumiere permanente, & ay couuert toute la terre comme le petit brouillar.

7 J'ay habité és lieux treshautz, & mon throne est en la colonne de la nuée.

8 Moy feule ay circuy l'entour du ciel.

9 Et ay penetré le profond de l'abyfme, & ay cheminé sur les vndes de la mer, & me suis arrestee sus toute la terre.

10 Et ay eu la principauté en tout peuple, & en toute nation: & ay marché par vertu sur les cœurs de tous les excellens & humbles.

11 Et en toutes ces choses icy j'ay demandé repos, & demeureray en l'heritage du Seigneur.

12 Adonc m'a commandé, & dit le createur de toutes choses: & celuy qui m'a créée, a reposé en mon tabernacle, & m'a dit:

13 Habite en Iacob, & prens ton heritage en Israël, & prens racines en mes esleuz.

14 Dés le commencement, & par deuant les siècles ie suis créée, & ne prendray point fin iusques au siècle à venir: & ay ministre deuant luy en la sainte habitation. Et ainsi suis ie confermee en Sion.

15 Et ay pareillement reposé en la cité sanctifiée, & ma puissance est en Ierusalem.

16 Et ay prins racines au peuple honorifié, & l'heritage d'iceluy est és parties de mon Dieu, & m'a retenue en la plenitude des saints.

17 J'ay esté esleuee comme le cedre au Liban: & comme le cypres en la montagne de Sion.

18 J'ay esté exaltee comme la palme en Cades, & comme les rosiers en Ierico.

19 Comme la belle oliue és champs, & comme le plane ay esté exaltee aupres des caues és rues.

20 J'ay donné odeur cōme la canelle & le baume souefflairant, & ay donné suauité d'odeur cōme myrrhe exquise.

21 Et cōme storax & galbanon, & vngula & gutte, & ay parfumé mon habitatiō comme le Liban qui n'est point couppe, & mon odeur est comme le baume non meslé.

22 J'ay estendu mes branches cōme l'arbre de la turbentine, & mes branches sont de honneur & de grace.

23 J'ay fructifié la suauité d'odeur comme la vigne: & mes fleurs sont les fruitz d'honneur & d'honesteté.

24 Je suis la mere de belle dilection, & de crainte, & de cognoissance & de sainte esperance.

25 En moy est la grace de toute voye & verité, en moy est toute esperance de vie & de vertu.

26 Vous tous qui me cōuoitez, passez vers moy, & foyez remplis de mes generations.

27 Car mon esprit est plus doux que le miel, & mon heritage est par dessus le miel & le rayon.

28 Ma memoire est en la generation des siècles. *Pse. 19. 11*

29 Ceux qui me mangent auront encores faim, & ceux qui me boient, auront encores soif.

30 Celuy qui m'escoute, ne sera pas confuz, & ceux qui se conduisent par moy, ne pecherōt pas.

31 Ceux qui m'esclarcissent auront la vie eternelle.

32 Toutes ces choses sont le liure de vie, & les testamēt du fouuerain: & la cognoissance de verité.

33 Moyses a commandé la loy és commandemens des iustices, & l'heritage à la maison de Iacob: & les promesses à Israël.

34 || Il a promis à Dauid son enfant d'exciter un Roy de luy tresfort, & seāt à tousiours au throne d'honneur. *2. Rois 7. 12*

35 Lequel remplit sapience comme Physon, & comme le Tigre és iours des nouveaux fruitz.

36 Qui remplit de sens comme Euphrates: Lequel multiplie comme le Iordain au temps de la moisson.

- 37 Lequel enuoye la discipline comme lumiere, & assiste comme Gehon au iour de la vendange.
 38 Lequel premier l'a parfaictement sceu, & plus debile ne l'enquerra point.
 39 Car sa pensee abondera plus que la mer, & son conseil est en grand abisme.
 40 Moy sapience ay respandu les fleues: *Je suis* come le conduit de la tresgrande eue du fleue.
 41 *Je suis* comme le fleue Dorix, & suis yssue de Paradis comme le conduit de l'eue.
 42 J'ay dict: J'arrouseray le iardin des choses plârees, & eniureray le fruit de ma production.
 43 Et voicy m'a esté fait vn ruisseau abondant, & mon fleue est deuenu la mer.
 44 Car ie fais luire ma doctrine à tous, comme deuant le iour, & la racopteray iusques bien loin.
 45 Le penetreray toutes les basses parties de la Terre, & regarderay tous les dormans, & illumineray tous ceux qui ont esperance au Seigneur.
 46 Dauantage ie respandray doctrine comme prophetie, & la laisseray à ceux qui cherchent sapience, & ne finiray point en leurs generations iusques en la sainte aage.
 47 Regardez que ie n'ay pas labouré pour moy seule, mais pour tous ceux qui cherchent la verité.

CHAPITRE XXV.

De trois choses qui plaisent à Dieu, & de trois qu'il hait: de neuf choses qu'on ne peut imaginer: & de la malice de la femme inique.



En trois choses mon esprit a prins plaisir, lesquelles choses sont louees deuant Dieu & les hommes.

- 1 La concorde des freres, & l'amour des prochains, & le mary & la femme s'accordans bien.
 2 Mon ame a hay trois sortes de gens, & suis fort trauaillé de la vie d'iceux:
 3 Le pauvre orgueilleux, & le riche menteur, & l'ancien fol, & hors du sens.
 4 Comment trouueras tu en ta vieillesse ce que tu n'as point amassé en ta ieunesse?
 5 O qu'il est beau de cognoistre le iugement à vieillesse, & aux anciens de cognoistre conseil?
 6 O que belle est sagesse aux anciens, & que glorieux est entendement avec conseil?
 7 La couronne des vieillards est grande science: & la gloire d'iceux, est la crainte de Dieu.
 8 J'ay magnifié neuf choses qui ne sont point à imaginer au cœur, & diray de la langue la dixieme aux hommes.
 9 L'homme qui se resiouit en ses enfans, en uiuant & voyant la subuersion de ses ennemis.
 10 Bien heureux est l'homme qui habite avec la femme sage, & qui n'a point failly de sa lague, & qui n'a point seruy aux indignes de luy.
 11 Bienheureux est celuy qui a trouué vn vray amy, & qui racopte la iustice à l'oreille qui escoute.
 12 Combien est grand celuy qui a trouué sagesse & science: mais il n'est point par dessus celuy qui craint Dieu.
 13 La crainte de Dieu s'est mise par dessus toutes choses.
 14 Bienheureux est l'homme à qui est donné d'auoir la crainte de Dieu. A qui sera comparé ce-

Sus 14. 1.
 & 19. 16
 Laq. 3. 2

luy qui la tient?

- 16 La crainte de Dieu est le commencement de son amour, & le commencement de foy luy doit estre adiousté.
 17 Tristesse de cœur est toute playe: & la malice de la femme, est tout mal.
 18 Et il verra toute playe, mais nō point la playe du cœur.
 19 Aussi verra il toute malice, mais non point la malice de la femme.
 20 Et il verra toute chose couuerte, mais non point la couuerture des hayneux.
 21 Aussi toute vengeance, mais nō point la vengeance des ennemis.
 22 Il n'y a point de teste plus mauuaise que la teste de la coleuure: & ny a point de courroux plus grand que le courroux de la femme.
 23 Il seroit plus plaisant de demourer avec le Liō & le Dragon, que habiter avec la femme mauuaise.
 24 La malice de la femme change sa face: & obscurcira sa face comme l'Ours, & se monstrera au milieu de ses prochains comme vn sac.
 25 Son mary a gemy, & icelle l'oyant a vn petit soupiré.
 26 Toute malice est briefue au regard de la malice de la femme, le sort des pecheurs puisse cheoir sur elle.
 27 La femme pleine de langage, est à l'homme paisible, comme le mont sablonneux es piez de l'ancien.
 28 Ne regarde point à la beauté de la femme, & ne conuoite pas la femme en sa beauté.
 29 L'ire de la femme, est irreuerence & grâde confusion. Si la femme est maistresse, elle est contraire à son mary.
 30 La femme mauuaise est come le cœur humilié, & la face triste, & la plaie de la mort.
 31 Mains debiles & genoux desioints, est la femme qui ne beatifie pas son mary.
 32 De la femme est fait le commencement de peché, & par elle nous mourons tous.
 33 Ne donne point yssue à ton caue, tant peu que ce soit: & ne donne point à la femme mauuaise, congé d'isrir hors.
 34 Si elle ne chemine point à ta main, elle te fera vergongne en la presence des ennemis.
 35 Separe la de ta chair, qu'elle n'abuse tousiours de toy.

Pro. 21. 19.
 & 25. 24

Gen. 3. 6
 1. Tim. 2.
 14

CHAPITRE XXVI.

Louenge de la bonne femme: de la crainte de trois choses: de la femme ialouse & yrongneste: de deux choses donnant tristesse, & le tiers esmouuant ire: de deux especes fort dangereuses.



Le mary de la bone femme est bien-heureux: car le nombre de leurs ans est double.

- 1 La forte femme delecte son mary, & accomplira les ans de sa vie en paix.
 2 La bonne femme est vne bonne portion en la bonne partie de ceux qui craignent Dieu, on la donnera à l'homme pour ses biens faitz:
 3 Mais le cœur du riche, & du poure est bon: en tout temps la face d'iceux est ioyeuse.

5 Mon

- 5 Mon cœur a eu crainte de trois choses, & au quatriesme ma face s'estonne.
- 6 La trahison de la cité, & l'assemblée du peuple, & la faulse iniure: toutes ces choses sont plus grieues que la mort.
- 7 La femme ialouse est pleur & douleur de cœur.
- 8 En la femme ialouse est le tourment de la langue, le communiquant à tous.
- 9 La mauuaise femme est comme la couple de bœufz qui se remuent.
- 10 Celuy qui la tient, est comme celuy qui prend le scorpion.
- 11 La femme yurongne est grand creuecœur, & grād blasme: & son infamie ne sera pas couuerte.
- 12 La fornication de la femme est en l'elevation des yeux, & sera cogneue en ses sourcilz.
- 13 Constitue garde sur la fille effrontee, de peur qu'ayant trouué occasion, elle n'abuse de soy-mesme.
- 14 Garde toy de toute irreuerence de ses yeux, & ne fois point esmerueillé, si elle a forfait cōtre toy.
- 15 Comme le voyager qui a soif, elle ouurira sa bouche à la fontaine, & boira de toute eue prochaine, & se ferra contre toute estache, & ouurira sa trouffe contre tout dard, iusques à ce qu'elle n'en puisse plus.
- 16 La grace de la femme diligente delectera son mary, & engraissera ses os.
- 17 La discipline d'icelle est vn don de Dieu.
- 18 La femme sage & paisible n'a point de commutation à l'ame bien enseignee.
- 19 La femme saincte & honteuse est grace sur grace.
- 20 Et n'y a poidz qui soit digne de l'amé qui est continente.
- 21 Ainsi que le Soleil se leuant au monde est es treshautz lieux de Dieu, ainsi est la beauté de la bonne femme en l'aornement de sa maison.
- 22 C'est la lumiere luisante sur le sainct chandelier, & la beauté de sa face est par dessus l'aage perdurable.
- 23 Colonnes d'or sur fondemens d'argent, sont les pieds fermes sur les plâtes de la femme stable.
- 24 Comme sont les fondemens eternalz sur la ferme pierre, ainsi sont les commandementz de Dieu au cœur de la saincte femme.
- 25 En deux choses a esté mon cœur contristé, & au troisieme, courroux m'est aduenu.
- 26 L'homme de guerre, qui faut par pauureté: & l'homme sage, contemné: & celuy qui passe de iustice à peché: Dieu l'a preparé pour l'espee.
- 27 Deux especes me sont apparues difficiles & périlleuses. A grād peine le marchant se despouille de sa negligence: & le tauernier ne sera pas iustificié des pechez de leures.

CHAPITRE XXVII.

Du pauvre taschant s'enrichir: de l'aprobation de l'homme craignant Dieu: de l'inconstance du fil: de non reueler les secretz de son amy. Comme l'infidele machine le mal, qui tombe sus luy-mesme.

1. Tim. 6. 9



Lusieurs ont || offensé par pauureté: & celuy qui demande d'estre enrichy ne regarde pas droict.

2 Ainsi que la cheuille est fichee entre

la ioincte des pierres: pareillement sera angoisse de peché, au milieu de la vendition, & de l'achat.

3 Le delict sera brisé avec le delinquant.

4 Si tu ne te tiens instamment en la craincte du Seigneur, ta maison sera tost ruinee.

5 Ainsi que la poudre demeurera au crible remué, ainsi sera la perplexité de l'homme en sa pensee.

6 La || fournaise esproouue les vaisseaux du potier de terre, & la tentation de tribulation esproouue les hommes iustes. Pro. 17. 3. & 7. 11

7 Comme le labour de l'homme fait à l'arbre môstrer son fruit: ainsi fait la parolle de la pensee du cœur de l'homme.

8 Ne loue point l'homme deuant sa parolle: car ceste est la probation des hommes.

9 Si tu ensuys iustice, tu l'atteindras: & la vestiras comme le vestement d'honneur, & habiteras avec elle, & te defendra à tousiours, & trouueras assurance au iour de cognoissance.

10 Les oyseaux s'assemblent avec leurs semblables: & verité retournera à ceux qui la font.

11 Le Lion fait tousiours guet apres la proye: ainsi sont les pechez à ceux qui font iniquité.

12 L'homme de bon sens demeure en sapience cōme le Soleil: mais le fol se change cōme la lune.

13 Gardeta parolle au milieu des insensez, pour le temps: mais fois continuel au milieu de ceux qui pensent bien.

14 La parolle de ceux qui pechent est odieuse, & leur ris est es delictz de peché.

15 || La parolle de celuy qui iure beaucoup, fera dresser les cheueux de la teste, & l'irreuerence d'icelle fera estoupper les oreilles. Sus 23. 9

16 Effusion de sang est en la noyse des orgueilleux: & leur malediction est fascheuse à ouir.

17 || Celuy qui reuele les secretz de son amy, perd le credit, & ne trouuera point amy selō son vouloir. Sus 19. 10. & 22. 17

18 Ayme le prochain: & conioinctz toy par foy avec luy.

19 Que si tu reueles ses secretz, ne retourne point apres luy.

20 L'homme qui perd l'amitié de son prochain, est comme celuy qui perd son amy.

21 Et cōme est celuy qui laisse aller l'oyseau hors de sa main, ainsi es tu, toy qui as delaisé ton prochain, & ne le recouueras point.

22 Ne le suis point: car il est trop loing de toy.

23 Car il est eschappé comme le cheureul du laqs: pource que son ame est nauree.

24 Tu ne le pourras plus outre reallier, & en malediction peut estre reconciliation: Mais descouurer les secretz de son amy, est la desperation de l'ame malheureuse.

25 || Celuy qui fait signe de l'œil, forge choses mauuaises, & nul ne le pourra reiecter. Pro. 10. 10

26 Il adoucira sa bouche en ta presence, & s'esmerueillera sur tes parolles: Mais en la fin il peruertira sa bouche, & mettra scandale en tes parolles.

27 J'ay ouy beaucoup de choses, mais ie ne les ay point comparé à luy, aussi le Seigneur le hayra.

28 Celuy qui iecte la pierre en haut, elle cherra

sur sa teste : & la playe fraudulente despartira les playes du fraudulent.

*Pse. 7. 16
Pro. 26. 27
Eccl. 10. 8*

29 || Celuy ausi qui fouit la fosse, tombera en icelle: & qui a mis la pierre pour son prochain, il choppera à icelle: & qui met le filet pour autrui, il perira en iceluy.

30 Le conseil tresmauuais retombera sur celuy qui le fait, & ne cognoistra point dont celuy aduendra.

31 Raillerie, & reproche des orgueilleux, & la vengeance luy viendra en trahison comme le Lion.

32 Ceux seront prins au laqs qui se delectent en la destruction des iustes: & douleur les consumera auant qu'ils meurent.

33 Ire & fureur sont tous deux execrables, & l'homme pecheur sera subiect.

CHAPITRE XXVIII.

L'on ne doit demander vengeance, mais pardonner l'offense: des vices de la langue, & de ses dangers.



Eluy qui veut estre vengé, il trouuera vengeance du Seigneur, & en gardant ses pechez, il les gardera.

2 || Pardonne à ton prochain qui te nuyt: & lors que tu prieras, tes pechez te seront pardonnez.

3 L'homme reserue il pire à l'homme, & demande guerison de Dieu?

4 N'a il point misericorde de l'homme semblable à luy: & prie il pour ses pechez?

5 Cestuy là n'estant que chair, reserue il ire, & demande pardon à Dieu? Qui sera exaucé pour ses pechez?

6 Aye memoire des iours derniers, & cesse d'estre ennemy.

7 Car corruption & mort sont prochains es commandementz d'iceluy.

8 Aye memoire de la crainte du Seigneur, & ne te courrouce point à ton prochain.

9 Aye memoire de l'alliance du souuerain, & ne regarde point l'ignorance de ton prochain.

10 Abstiens toy de noyse, & tu pecheras tant moins.

11 Car l'homme plein de courroux embrase la noyse, & l'homme pecheur troublera ses amis, & enuoyera inimitié au milieu des paisibles.

12 Car selon le bois de la forest, ainsi ardera le feu: & selon la force de l'homme, ainsi sera son courroux: & esleuera son yre selon sa substance.

13 Le soudain combat allume le feu: & la noyse hastiue respand le sang: & la langue donnant tesmoignage amene la mort.

14 Si tu souffles, elle ardera comme le feu: & si tu craches dessus, elle sera esteincte: L'un & l'autre sortent de la bouche.

15 Le detracteur, & l'homme à double lague est maudit: car il en a troublé plusieurs qui estoient en paix.

16 La tierce langue en a esmeu plusieurs, & les a espars de nation en nation.

17 Elle a destruit les citez murées des riches, & renuersé les maisons des grands.

18 Elle a diuisé les vertus des peuples, & diuisé les nations puissantes.

19 La tierce langue a iecté hors les femmes viriles, & les a priué de leurs labours.

20 Celuy qui la regarde n'aura point de repos, & n'aura point d'amy auquel il puisse reposer.

21 Le coup de fouet fait la marque noire: mais le coup de la langue brisera les os.

22 Plusieurs sont mortz du trenchant de l'espee, mais non point ainsi comme ceux qui sont mortz par leur langue.

23 Bien-heureux est celuy qui est garenty contre la mauuaise langue, qui n'a point passé par sa finesse, & qui n'a point tiré son ioug, & n'a point esté lié en ses liens.

24 Car son ioug est vn ioug de fer: & son lien est vn lien d'arain.

25 Sa mort est vne mort tresmauuaise: & enfer est plus vtile qu'elle.

26 La perseuerance d'icelle ne demourera point tousiours, mais prendra les voyes des iniustes: Elle ne bruslera point les iustes en sa flamme.

27 Ceux qui delaisent Dieu tomberont en icelle: & bruslera en iceux, & ne sera point esteincte, & sera enuoyee contre eux comme le Lion & les bleffera comme le Leopard.

28 Estoupe tes oreilles d'espines, & n'escoute point la mauuaise lague, & fais des huys à ta bouche, & des ferreures à tes oreilles.

29 Serre ton or & ton argent, & fais vne balance à tes parolles, & des droictes brides à ta bouche:

30 Et regarde que parauenture tu ne peches en la langue, & que tu ne chees en la presence des ennemis qui t'espient, & que ton trebuschement ne soit incurable iusques à la mort.

CHAPITRE XXIX.

De prester à son prochain: on ne doit cesser de faire aumosne: on doit remercier l'homme fidele qui respoud pour son ami: de frugalité & hospitalité.



Vi fait misericorde, il preste à son prochain: & qui est fort & puissant en sa main, il garde les commandemens.

2 Preste à ton prochain au temps de sa necessité, & rend derechef à ton prochain en son temps.

3 Aye ferme parole, & fais fidelement avec luy, & tu trouueras en tout temps ce qui t'est necessaire.

4 Plusieurs ont estimé le prest come chose trouuee: & ont fasché ceux qui les ont aydez.

5 Iusques à ce qu'ils reçoivent il baissent les mains de celuy qui baille, & humilient leur voix en promesses.

6 Et au temps de rendre il demandera auoir temps & parlera parolles fascheuses & de murmures, & voudra donner cause d'attendre.

7 Et s'il a puissance de rendre, il y contredira: A grand peine rendra il la moytié du principal, & comptera ce comme chose trouuee.

8 Ou autrement il le fraudera de son argent, & l'aura comme ennemy sans cause.

9 Et luy rendra iniures & maledictions, & au lieu d'honneur & de benefice, luy rendra iniures.

10 Plusieurs ont laissé à prester non pas pour cause de malice: mais ils ont craint d'estre sans cause fraudez.

11 Toutesfois soit de fort courage enuers le suppliant: & ne te retire point de faire aumosne.

*Deu. 32. 35
Ro. 12. 19
Heb. 10. 30
Mat. 6. 14
Marc 11.
25*

- 12 Reçois le pauvre à cause des commandemētz: & ne le renuoye point vuide, à cause de sa pauureté.
- 13 Pers l'argent pour ton frere, & ton amy, & ne le cache point souz la pierre en perdition.
- 14 Mets ton tresor és commandementz du souverain, & il te profitera plus que l'or.
- 15 Enferme l'aumosne au cœur du pauvre, & icelle sera pour toy exaucee contre tout mal.
- 16 L'aumosne de l'homme est comme vne bourse avec luy, & gardera la grace de l'homme comme la prunelle de l'œil:
- 17 Et puis apres resuscitera, & leur rendra retribution à vn chacun sur leurs testes.
- 18 Elle bataillera contre ton ennemy, plus que le bouclier du puissant, & plus que la lance.
- 19 Le bon homme pleige son prochain: & qui perd honte, le delaissera.
- 20 N'oublie point le plaisir de celuy qui est pleige pour toy: car il a donné son ame pour toy.
- 21 Le pecheur & l'infame fuit son pleige.
- 22 Le pecheur s'attribue les biens de son pleige, & l'ingrat de sens delaisse celuy qui l'a deliuré.
- 23 L'homme respond de son prochain, & quand il aura perdu sa reuerence, il sera delaisé d'iceluy.
- 24 La tresmeschante promesse en a gasté plusieurs songneux: & les a troublez comme les vndes de la mer.
- 25 Elle a fait passer outre les puissantz hommes en tournoyant, & ont esté vagabondz entre gens estrangers.
- 26 Le pecheur transgressant le commandement du Seigneur, tombera en mauuaise promesse: & celuy qui s'efforce de faire beaucoup de choses, il cherra en iugement.
- 27 Suruiens à ton prochain selon ta vertu, & regarde à toy que tu ne tombes.
- 28 Le principal de la vie del'homme, est l'eau & le pain, & le vestement, & la maison courant ce que lon auoit honte de monstrier.
- 29 Meilleure est la vie du pauvre souz la loge, que viandes excellentes en pays estrange sans domicile.
- 30 La chose plus petite te plaise au lieu de la grande, & tu n'oyras point l'opprobre de ta peregrination.
- 31 C'est malheureuse vie, de remuer de maison en maison: & là ou il sera logé, ne fera rien hardiment, & n'y pourra ouuir sa bouche.
- 32 Il sera logé, & donnera à boire & à manger aux ingratz, & encore oyra il parolles aigres.
- 33 Estranger va & accoustre la table: & done aux autres à manger de ce que tu as en ta main.
- 34 Detourne toy arriere de la presence de l'honneur de mes amis, pour la necessité de ma maison il me faut loger mon frere.
- 35 Ces choses là sont grieues à l'homme qui a sens, à sauoir la reproche de la maison, & l'iniure de celuy qui preste.

C H A P I T R E X X X.

De la correction des enfans: du bien de santé: de la sapience celee, de la liesse & tristesse du cœur.



Vi || ayme son filz, il luy accoustume le fouët: afin qu'il se resiouisse en son dernier, & qu'il ne touche point l'huys de ses prochains.

170.13.24
22-13

- 2 Celuy qui enseigne son filz, sera loué en luy, & sera glorifié de luy au milieu des domesticques.
- 3 Qui enseigne son filz, il met son ennemy en ialousie, & sera en luy glorifié au milieu de ses amis.
- 4 Son pere est mort, & est cōme s'il ne fust point mort. Car il a laisé apres soy son semblable.
- 5 Il l'a veu en sa vie, & s'est resiouy en luy. Il n'a point esté contristé en sa mort, & n'a pas receu honte deuant ses ennemis.
- 6 Car il a laisé vn defenseur de la maison cōtre les ennemis, & qui recompensera tes amis.
- 7 Il liera ses plaies pour les ames des enfans, & ses entrailles seront troublees sur toute voix.
- 8 Le cheual qui n'est pas dompté deuiendra dur, & l'enfant abandonné deuiendra estourdy.
- 9 Amignote ton enfant, & il te fera auoir crainte: ioue toy avec luy, & il te contristera.
- 10 Ne ris point avec luy que tu ne te dueille avec luy, & qu'en la fin tes dentz n'en grincent.
- 11 Ne luy donne point puissance en ieunesse, & ne dissimule point ses pensees.
- 12 Ploye son col en ieunesse, & frappe ses costez tandis qu'il est enfant, que parauenture il ne s'endurcisse, & qu'il ne te croye point, lors te sera douleur à l'ame.
- 13 Enseigne ton enfant, & besongne en luy, afin que tu n'offenses point en son deshonneur.
- 14 Meilleur est le pauvre sain & fort en puissance, que le riche imbecile & flagellé de malice.
- 15 Le salut de l'ame est en saincteté de iustice, & est meilleur que tout or & argent: & le corps puissant vaut mieux que le grand auoir.
- 16 Il n'est richesse qui soit par dessus la santé du corps: & n'est plaifance qui surmonte la ioye du cœur.
- 17 Mieux vaut la mort, que vie amere: & repos eternal que longue maladie.
- 18 Les biens cachez en la bouche close sont cōme les metz de viandes mis autour du sepulchre.
- 19 Que profitera le sacrifice moiste à l'idole? car il ne le mangera point, & ne le sentira point.
- 20 Ainsi est celuy qui est chassé du Seigneur, & porte les salaires d'iniquité.
- 21 Il voit des yeux, & gemit comme le chastré embrassant la vierge & souspirant.
- 22 N'adonne point ton cœur à tristesse, & ne te tourmente pas toy mesme en ton conseil.
- 23 La liesse du cœur, & la vie de l'homme, & vn tresor sans defaute de saincteté: & la resiouissance de l'homme est la longue vie.
- 24 Aye esgard à ta vie plaifant à Dieu, & contiens & assemble ton cœur en la saincteté d'icelle: & chaste loing de toy tristesse.
- 25 Car tristesse en a occis plusieurs, & n'y a point d'utilité en elle.
- 26 Enuie & courroux diminuent les iours, & la pensee amenera vieillesse deuant le temps. Le cœur honneste est bon aux conuiues: car les conuiues d'iceluy se font diligemment.

CHAPITRE XXXI.

Veiller à honnesteté: de ceux qui tendent aux richesses: la louenge du riche sans macule: de fuir yurongnerie, & suivre sobriété.



A veille d'honesteté mortifiera les hōnes, & la pensee d'icelle osterà le sommeil.

- 2 La cogitation de prescience destourne le sens, & la griefue maladie fait l'ame sobre.
- 3 Le riche a labouré pour amasser la substance, & en son repos sera remply de ses biens.
- 4 Le pauvre a labouré à la diminutiō de sa vie, & en la fin est fait pauvre.
- 5 Celuy qui ayme l'or ne sera point iustificié: & qui pourchasse consumption il en sera remply.
- 6 *Sus 8.3* Plusieurs ont esté ruinez à cause de l'or, & leur perdition a esté faite en la beauré d'iceluy.
- 7 L'or de ceux qui sacrifient, est vn arbre d'offense, malediction est à ceux qui ensuyuent cela, & tout homme imprudent perira.
- 8 Bienheureux est le riche qui est trouué sans reproche, & qui n'est pas allé apres l'or, & n'a point mis son esperance en l'argent, & thresors.
- 9 Qui est celuy là, & nous le louerons? Car il a fait merueilles en sa vie.
- 10 Qui a esté esprooué en cela, & a esté parfait, & à luy sera la gloire eternelle.
- 11 Qui pouuoit transgresser, & n'a point transgressé: & faire mal, & ne l'a pas fait.
- 12 Pource sont les biens d'iceluy assurez au Seigneur, & toute l'assemblée des sainctz racomptera ses aumosnes.
- 13 Es tu assis sur la grande table? n'ouure point premier ta gueule sur icelle. Ne dis point, les choses qui sont sur icelle sont en grand nombre.
- 14 Il te souuienne que l'œil mauuais, est mauuaise chose.
- 15 Qu'y a il créé pire que l'œil? Pourtāt plorera il par toute sa face, quand il voirra.
- 16 N'ested point premier ta main, que tu ne sois souillé par enuie, & que ayes honte. Ne sois point oppressé de vin au conuiue.
- 17 Entend par toy mesme quelles choses appartiennent à ton prochain.
- 18 Vse des choses qui sont mises deuant toy cōme homme sobre: de peur que en mangēat beaucoup, tu ne sois hay.
- 19 Cesse premier, pour cause de discipline: & ne vueille estre excessif, de peur que tu n'offense.
- 20 Et si tu es assis au milieu de plusieurs, n'estend point ta main premier qu'eux: & ne demande point le premier à boire.
- 21 Combien est suffisant vn petit de vin à l'homme sage, & en dormant tu n'auras peine par iceluy, & ne sentiras aucune douleur.
- 22 Veille, & cholere & torture sont à l'homme indiscret: le somme de santé est en l'homme sobre.
- 23 Il dormira iusques au matin, & son ame se dellectera avec luy.
- 24 Et si tu as esté pressé de beaucoup māger, leue toy du milieu, & vomis: & ce te refrigerera, & n'amenera point maladie à ton corps.
- 25 *Sus 8.3* Mon filz, escoute moy, & ne me desprise point: & en la fin tu trouueras mes parolles.
- 26 Sois habile en toutes tes œuures, & toute ma-

ladie ne te rencontrera point.

- 27 Les leures de plusieurs beniront celuy qui vse de son bien honnestement. Et le tesmoignage de sa verité est fidele.
- 28 La cité murmurerà pour le pain despendu à regret: & le tesmoignage de sa malice est veritable.
- 29 Ne vueille point prouoquer ceux qui s'ayment au vin: car le vin en a destruiēt plusieurs.
- 30 Le feu esprooue le dur fer: pareillement le vin beu en yurongnerie, reprimerà les cœurs des orgueilleux.
- 31 Le vin en sobriété, fait la vie egale aux hommes: si tu le boys modérément, tu feras sobre.
- 32 Quelle est la vie qui est diminuee par le vin?
- 33 Quelle chose defraude la vie? La mort.
- 34 Le vin est créé pour ließe dès le commencement, & non pour yurongnerie.
- 35 Le vin beu modérément est la resiouissance de l'ame & du corps.
- 36 Le vin beu sobrement est la santé de l'ame & du corps: le vin beu en quātité fait irritation, yre & beaucoup des ruines.
- 37 Le vin beu outre mesure est amertume à l'ame.
- 38 La fureur d'yurongnerie est l'offense de l'imprudent, amoindrissant la force, & causant plaies.
- 39 Ne reprens point le prochain en banquet de vin: & ne le desprise pas lors qu'il se resiouit.
- 40 Ne luy dis parole de reproche: & ne l'oppresse point quand tu l'auras rencontré.

*Pf. 104. 15
Prou. 31. 4*

CHAPITRE XXXII.

De celuy qui est constitué sus les autres: de l'escoutant: de la crainte, foy & confiance en Dieu.



Ont ils mis pour recteur? ne t'esleue point: fois entre eux comme l'vn d'iceux.

- 2 Aye soing d'iceux, & considere, & quand tu auras fait ton deuoir en diligence, affiedz toy.
- 3 Afin que tu sois ioyeux à cause d'eux, & que tu prenne la couronne qui est l'ornement de grace, & qu'en la fin tu sois accepté de la congregation.
- 4 Parle, toy qui es le plus ancien: car il t'appartient.
- 5 La premiere parole soit à celuy qui ayme science, & n'empesche point la musique.
- 6 Ne mets point la parole hors, là où il n'y a point d'audience, & ne t'esleue point importunement en ta sapience.
- 7 La petite pierre de l'escarboucle en ornement d'or est l'appareil des musiciens en vn banquet de vin.
- 8 Ainsi que en l'or forgé est le cachet d'Emeraude, ainsi est le nombre des musiciens au vin ioyeux & attempé.
- 9 Escoute en te taisant, & pour ta reuerence bonne grace te viendra.
- 10 Quand tu es adolescent, parle en ta cause difficilement. Si tu es deux fois interrogué, ta response aye commencement.
- 11 Sois en beaucoup de choses comme ignorant, & escoute en te taisant, & aussi en enquestant.
- 12 Ne presume de parler au milieu des grandz: & ne parle point beaucoup là où il y a des anciens.

Sus 26. 7

- 13 ¶ L'esclere precedera la gresse, & la grace precedera la honte.
- 14 Et pour ta reuerence bonne grace t'aduiendra.
- 15 Aussi à l'heure de te leuer ne fois point fasché.
- 16 Mais cours deuant le premier à ta maison, & là fois recreé, & illec ioue toy, & fais ce que tu as conceu, & non point en delictz n'y en parole orgueilleuse.
- 17 Et sur toutes ces choses beniz le Seigneur qui t'a fait, & qui t'a enyuré de tous ses biens.
- 18 Celuy qui crainct Dieu, il receura sa doctrine: & qui veilleront apres luy, trouueront benedictiō.
- 19 Celuy qui cherche la loy en sera remply, & qui fait malicieusement, sera par elle scandalizé.
- 20 Ceux qui craignent Dieu trouueront iuste iugement, & feront luire les iustices comme la lumiere.
- 21 L'homme pecheur eitera la correction, & trouuera comparaiſon selon sa volunté.
- 22 L'homme de conseil ne desprise point intelligence, l'estrange & l'orgueilleux ne craindra pas la crainte.
- 23 Mesmes depuis qu'il a fait avec foy sans conseil, & il sera repris par ses poursuites.
- 24 *Mon filz*, ne fais rien sans aduis, & tu ne te repentiras point apres la chose faite.
- 25 Ne chemine par le chemin de ruine, & tu ne chopperas point aux pierres, & ne te fie pas en la voye laborieuse, de peur que tu ne mette scandale à ton ame.
- 26 Ette garde de tes enfans, & prens garde à tes domestiques.
- 27 En toute ton œuvre croy par foy de ton ame: car ceste est la conseruation des commandemens.
- 28 Qui croit à Dieu, il regarde aux commandementz, & qui se confie en iceluy, il ne sera point amoindry.

CHAPITRE XXXIII.

De la deliurance de celuy qui crainct Dieu: de la responce du sage, de l'indiscretion du fol. L'homme est en la main de Dieu, comme la terre en la main du potier. Ne te demets de ta possession, pour t'assucitir à autrui.



- ¶ Vlz maux ne viendront au deuant de ce luy qui crainct Dieu, mais Dieu le gardera en tentation, & le deliurera des maux.
- 2 Le sage ne hait point les commandementz, ne les iustices, & ne sera point heurté comme la nauire en la tempeste.
- 3 L'homme prudent croit à la loy de Dieu: & la loy luy est fidele.
- 4 Celuy qui manifeste l'interrogation il appareillera la parole, & celuy sera exaucé qui ainsi aura prié, & gardera la discipline, & adonc il respōdra.
- 5 Les pensees du fol sont comme la roue du charriot: & son pensement est comme l'aisseau qui tourne.
- 6 Le cheual estallon hinnit souz quelconque cheuauteur, aussi pareillement fait l'amy qui se moque.
- 7 Pourquoi vn iour surpasse l'autre, & derechef vne lumiere l'autre, & vn an l'autre, & le Soleil le Soleil?

- 8 Ilz ont esté separez par la science du Seigneur, quand le Soleil fut fait, & garda le commandement.
- 9 Il a changé aussi les temps, & les iours feriaux d'iceux, & en iceux ont celebré à l'heure les iours des festes.
- 10 Dieu en a exalté & magnifié aucuns d'iceux, & a mis aucuns d'iceux en nombre de iours.
- 11 Et tous les hommes de la Terre, voire de la Terre dequoy Adam fut créé.
- 12 Il les a separez en multitude de discipline du Seigneur, & a changé leurs voyes.
- 13 Et en a benit & exalté aucuns d'entr'eux, & d'iceux en a sanctifié, & fait approcher à luy: & d'iceux en a maudit & humilié, & les a tourné arriere de la separation d'iceux.
- 14 En sa main est de former & disposer ceste chose, comme la terre en la main du potier.
- 15 Toutes ses voyes sont selon sa disposition: ainsi est l'homme en la main de celuy qui l'a fait, & luy rendra selon son ordonnance.
- 16 Le bien est contre le mal, & la mort contre la vie: ainsi pareillement le pecheur contre l'homme iuste.
- 17 Et ainsi tu regarderas à toutes les œuvres du souverain: Deux contre deux, & vn contre vn.
- 18 Et moy tout le dernier me suis esueillé, & suis comme celuy qui grappe apres les vendangeurs. Et moy mesmes ay esperé en la benediction de Dieu: & ay remply le pressoir comme celuy qui vendange.
- 19 Regardez que ie n'ay point trauaillé pour moy seul, mais aussi pour tous ceux qui demanderont discipline.
- 20 Escoutez moy vous grandz & tous les peuples, entendez des oreilles vous aussi recteurs de l'Eglise.
- 21 Ne donne pas puissance sur toy de ton viuant, à ton filz, ny à ta femme, à ton frere, ny à ton amy: & ne donne point ta possession à vn autre: que par auenture tu ne te repentes, & que tu ne pries pour les r'auoir. Tandis que tu es encores en estre, & que tu respire, que toute chair ne te chāge point.
- 22 Car il vaut mieux, que tes enfans te prient, que tu regardes es mains de tes enfans.
- 23 Sois excellent en toutes tes œuvres: Ne mesle point de tache à ta gloire.
- 24 Distribue ton heritage au iour de la consommation des iours de ta vie, & au temps de ton departement.
- 25 Viandes, & la verge, & le fardeau sont pour l'asne: pain & discipline, & œuvre sont pour le seruiteur.
- 26 Il besongne en discipline, & demande à soy reposer: relasche luy les mains, & il demandera liberte.
- 27 Le ioug & la bride ployent le dur col, & les œuvres continuelles humilient le seruiteur. Pour le seruiteur malicieux sont la torture, & les ceps: enuoye le à l'ouillage, qu'il ne soit point oyseux.
- 28 Car oysueté a enseigné beaucoup de malice.
- 29 Employe le en œuvre: car cela luy appartient. Que s'il n'obeit point, ploye le par ceps, & ne

*Isaie 45.9
Iere. 18.6
Sap. 15.73
Rom. 9.20*

l'exalte point par dessus toute chair.

30 Toutefois ne luy fais aucun grief sans iugement. Si tu as vn seruiteur fiddle, qu'il te soit comme ton ame. Traicte le comme ton frere: car tu l'as acheté au sang de l'ame.

31 Si tu le blesses iniustement: il s'enfuira: & s'il se depart en s'esleuant, tu ne fais qui tu demanderas, & en quelle voye tu le chercheras.

CHAPITRE XXXIII.

Des songes, diuinations & enchantemens: de confuter vaine esperance & mensonge. La louenge de ceux qui craignent Dieu.



Ayne esperance & mensonge est   l'homme insens : & les songes esleuent les imprudentz.

2 Celuy qui s'amuse aux mensonges veuës, est comme celuy qui prend l'ombre, & poursuyt le vent.

3 Selon ce est la vision des songes. Deuant la face de l'homme est la semblance d'un autre homme.

4 Qui est ce qui sera nettoyy de ce qui est souillé? Et quelle verité sera dicté du menteur?

5 La diuination d'erreur, & les interpretations des oyseaux mensongers: & les songes des enchanteurs, sont vanité.

6 Et ton cœur souffre les fantasies comme celle qui enfante: si du souuerain n'est la uisitacion en uoyee, n'y mets point ton cœur.

7 Car les songes en ont fait  errer plusieurs: & ceux qui s'y sont fiez sont tombez.

8 La parole de la loy sera parfaicte, sans m songe, & sapience sera accomplie en la bouche du fidele.

9 Celuy qui n'est pas tenté, que fait il? L'homme experiment  en plusieurs choses, pensera mout de choses.

10 Et qui a appris beaucoup de choses, il recitera parole d'entendement.

11 Celuy qui n'est pas experiment , ne peut gueres sauoir. Mais celuy qui en beaucoup de choses est fait , multiplie la malice.

12 Celuy qui n'est pas tenté, quelles choses fait il? Celuy qui est deceu, il abondera en finesse.

13 J'ay veu mout de choses en racomptant, & plusieurs manieres de parolles. Aucunesfois j'ay est  en danger iusques   la mort,   cause de telles choses, & ay esté deliuré par la grace de Dieu.

14 L'esprit de ceux qui craignent Dieu, est recherché: & sera benist en sa presence. Car leur esperance est en celuy qui les sauue, & les yeux de Dieu sont sur ceux qui le ayment.

15 Celuy qui craint le Seigneur, ne redoubtera rien, & ne s'espouuentera point: pource que cestuy est son esperance.

16 L'ame de celuy qui craint Dieu, est bien-heureuse. Apres lequel il regarde, & qui est sa force.

Psea. 32.

162

17 Les yeux du Seigneur sont sur ceux qui le craignent, il est protecteur de puissance, firmament de vertu, couuerture d'ardeur, & vmbrage du midy, deffense de l'offence, & secours de la cheutte.

18 Celuy qui exalte l'ame, & illumine les yeux, donnant santé & vie, & benediction.

Pro. 25. 27

19 L'oblation de celuy qui sacrifie chose mauuaise, est maculee: & les mocqueries des iniustes

ne font point bien plaisantes.

20 Le Seigneur est seulement de ceux qui le soustiennent en la voye de verité, & de iustice.

21 Le souuerain n'approuue point les dons des meschantz, & ne regarde point es oblations des iniques, & ne fera point propice   leurs pechez, pour la multitude de leurs sacrifices.

Pro. 15. 8

22 Celuy qui offre sacrifice de la substance des pauvres, est comme celuy qui sacrifie le filz en la presence du pere.

23 Le pain des indigens est la vie des pauvres: celuy qui l'en defraude, est homme meurtrier.

24 Celuy qui oste le pain en la sueur, est comme celuy qui occit son prochain.

25 Celuy qui respand le sang, & celuy qui fait  fraude au mercenaire, sont freres.

Leui. 19. 15
Sus 9. 22

26 L'un edificant, & l'autre destruisant: quelle chose leur profite il, sinon labeur.

27 L'un priant, l'autre maudissant: duquel exaucera Dieu la voix?

28 Celuy qui est lau    cause du mort, & derechef touche le mort, que luy profite son laument?

29 Ainsi est l'homme qui ieufne en ses pechez, faisant derechef les mesme choses, que luy profite il en soy humiliant? Qui exaucera son oraison?

CHAPITRE XXXV.

Que c'est que bien faire, prier, & sacrifier: de l'oraison de l'orphelin & de la veufue, & de l'humble.



Eluy qui garde la loy il multiplie oraison. Le sacrifice salutaire est s'estudier   faire les commandementz.

1. Rois 15. 22.

2 Et soy retirer de toute iniquité, & d'offrir propitiation par sacrifices, sur les iniustices, & soy retirer d'iniustice, est priere pour les pechez.

3 Celuy qui offre la fleur du froment, rendra la grace: & qui fait  misericorde, cestuy offre sacrifice.

4 Se destourner d'iniquité, est bien plaisant   Dieu: & se retirer d'iniustice est priere pour les pechez.

5 Tu n'apparoistras point uide deuant la presence du Seigneur. Car toutes ces choses sont faites pour les commandemens de Dieu.

Exo. 23. 15
Deu. 16. 16

6 L'oblation du iuste engraisse l'autel, & est odeur de bonne senteur deuant le souuerain.

7 Le sacrifice du iuste est plaisant, & le Seigneur ne mettra point en oubly sa memoire.

8 Rendz gloire   Dieu de bon courage: & ne diminue point les premices de tes mains.

9 Fais ton visage plaisant en tout don, & sanctifie tes dismes en resiouissance.

2. Cor. 9. 7

10 Donne au souuerain selon ce qu'il t'a donné, & fais de bon  cil l'inuention de tes mains:

Deute. 10.

17

2. Chro. 19.

17

Iob 55. 19

Sapient. 6. 8

Act. 10. 34

Rom. 2. 11

Galat. 2. 8

Ephes. 6. 9

Colos. 3. 25

1. P. 11. 17

11 Car le Seigneur est celuy qui retribue, & t'en rendra sept fois autant.

12 Ne vueille point offrir mauuais dons, car il ne les recevra point.

13 Et ne t'adonne   faire sacrifice iniuste, car le Seigneur est le iuge, & enuers luy n'y a esgard   la personne.

14 Le Seigneur n'acceptera point la personne con-

tre

tre le pauvre, & exauce la deprecation de celuy qui est offensé.

15 Il ne desprisera point les prieres de l'orphelin: ne la vefue, si elle propose son ennuy.

16 Les larmes de la vefue ne coulent elles point par la ioue: & n'est point son exclamation sur celuy qui les fait couler.

17 Certainement elles montent depuis la ioue iusques au Ciel: & le Seigneur qui exauce, ne se delectera point en icelles.

18 Celuy qui adore Dieu, sera receu en delectation: & sa priere atteindra iusques aux nuees.

19 L'oraison de celuy qui s'humilie outrepassera les nuees: & ne sera point consolee iusques à tant que elle s'approche: & ne se partira point iusques à ce que le souuerain la regarde.

20 Et le Seigneur ne tardera point, mais il vengera les iustes, & fera iugement.

21 Et le tresfort n'aura point patience en eux qu'il n'ait brisé leurs dos.

22 Et rendu la vengeance aux gens, iusques à ce qu'il oste la troupe des orgueilleux, & brise les sceptres des mauuais:

23 Iusques à ce qu'il rendra aux hommes selon leurs faitz, & selon les œures d'Adam, & selon sa presumption:

24 Iusques à ce qu'il iuge le iugement de son peuple, & delectera les iustes par sa misericorde.

25 La misericorde de Dieu est pleine de beauté, au temps de tribulation: comme la nuce de pluie au temps de seichereffe.

CHAPITRE XXXVI.

Oraison à Dieu en la personne de tous fideles. La louenge de la bonne femme.

Aye pitié de nous (ô Dieu de tous) & nous regarde, & si nous montre la lumiere de tes miserations.

2 Et enuoye ta craincte sur les nations lesquelles ne t'ont pas requis: afin qu'ilz congnoissent qu'il n'y a point de Dieu sinon toy, & qu'ilz racomptent tes merueilles.

3 Esleue ta main sur les peuples estranges, afin qu'ilz voyent ta puissance.

4 Car ainsi que tu as esté sanctifié en nous en la presence d'eux, ainsi seras tu magnifié en iceux deuant nous:

5 Afin qu'ilz te congnoissent, ainsi que t'auons congneu: car il n'y a point de Dieu sinon toy Seigneur.

6 Renouelle les signes, & change les merueilles.

7 Glorifie ta main, & le bras dextre. Excite la fureur, & respandz l'ire.

8 Iecte hors l'aduerfaire, & flagelle l'ennemy.

9 Hasté le temps, & aye memoire de la fin, afin qu'ilz racomptent tes merueilles.

10 Celuy qui s'est sauué soit deuoré par la furie de la flamme: & ceux qui outragent ton peuple, puissent trouuer perdition.

11 Brise la teste des princes, & des ennemis qui disent: Il n'y a point d'autre que nous.

12 Assemble toutes les lignees de Jacob: & qu'ilz congnoissent qu'il n'y a point de Dieu que oy,

afin qu'ilz racomptent tes merueilles: & tu les prendras pour heritage, comme au commencement.

13 Aye pitié de ton peuple, sur lequel est inuocqué ton Nom: & d'Israel lequel tu as fait égal à ton premier n'ay. Exo. 4. 22

14 Aye compassion de Ierusalem la cité de ta sanctification, de la cité de ton repos.

15 Remplis Syon de tes paroles inenarrables, & ton peuple de ta gloire.

16 Donne tesmoignage que ce sont tes creatures dès le commencement, & suscite les prieres, que les premiers Prophetes ont parlé en ton nom.

17 Donne salaire à ceux qui te soustiennent, afin que tes Prophetes soient trouuez fideles: & exauce les oraisons de tes seruiteurs.

18 Donne à ton peuple selon la benediction d'Aaron: & nous adresse en la voye de iustice: afin que tous ceux qui habitent en la Terre, congnoissent que tu es le Dieu qui regarde les siecles. N^ob. 6. 23

19 Le ventre mangera toute viande, & y a vne viande meilleure que l'autre viande.

20 Le gosier goust la viande, & le cœur insensé, les paroles de mensonge.

21 Le cœur mauuais donnera tristesse, & l'homme bien enseigné luy resistera.

22 La femme receuera tout masle: & aucune fille est meilleure que l'autre fille.

23 La beauté de la femme resiouit la face de son mary, & augmentera le desir sur toute la concupiscence de l'homme.

24 S'il y a langue de guerison, il y a aussi langue de douceur, & de misericorde: le mary d'icelle n'est point comme les enfans des hommes.

25 Celuy qui possede la bonne femme, il commence la possession: celle est vne ayde selon luy, & la colonne comme repos.

26 Là ou il n'y a point de haye, l'heritage sera gasté: & là ou il n'y a point de femme, l'indigent gemit. A qui croit celuy qui n'a point de nid? Il se decline par tout ou la nuit le surprend, comme le larron prest à mal faire, tracassant de cité en cité.

CHAPITRE XXXVII.

De discerner les amis & conseillers, & chercher la compagnie du saint homme. De la parole sophistique, de l'enseignement du sage: & d'euiter gourmandise.

Tout amy dira: i'ay aussi conioinct amitié: mais aucun amy est seulement amy de nom.

2 Tristesse n'est elle pas iusques à la mort? Mais aussi le compagnon & l'amy se conuertiront à inimitié.

3 O presumption tresmauuaise, d'ont es tu créée pour couvrir la terre de malice & sa cautele?

4 Le compagnon se resiouira avec son amy en delectations: & au temps de tribulation luy sera contraire.

5 Le compagnon a dueil avec son amy à cause du ventre, & prendra le bouclier contre l'ennemy.

6 N'oublie point ton amy en ton courage, & ne l'oublie point en tes œures.

7 Ne te conseille point avec ton beau pere, & ne descouure le conseil à ceux qui sont enuieux sur toy.

8 Tout conseiller manifeste le conseil, mais aucun est conseiller en soy mesmes.

9 Garde ton ame du conseiller. Cognois premier quelle est la necessité, & quelle chose cestuy pensera en son courage : de peur qu'il ne fache la perche en la Terre, & qu'il ne te die :

10 Ta voye est bonne, & qu'il ne s'arreste vis à vis pour veoir, quelle chose t'adiendra.

11 Traicte de sainteté avec l'homme desfreigné, & de iustice avec l'iniuste, & avec la femme des choses sur lesquelles elle a enuie.

12 Avec le couard de la guerre, avec le marchant de transportation, avec l'achepteur de vendition.

13 Avec l'homme enuieux, de rendre grace, avec celuy qui est sans pitié, de pitié : avec le deshonneste d'honneste.

14 Avec l'ouurier des champs de tout mestier. Avec celuy qui œuure par Annee, de la consommation de l'An : avec le seruiteur paresseux de mout d'ouurage. Ne regarde point à telles choses en tout conseil.

15 Mais sois continuel avec l'homme saint, quel qu'il soit, que tu cognoistras garder la crainte de Dieu, duquel l'ame est selon ton ame.

16 Quiconque trebuschera en tenebres, il n'aura point dueil de toy.

17 Aussi establis avec toy vn cœur de bon conseil. Car l'un ne t'est point plus que l'autre.

18 L'ame du saint homme aucunes fois annonce choses veritables, plus que sept guettes, estans assises en haut pour espier.

19 Et en toutes ces choses icy prie le souuerain, qu'il adresse ta voye en verité.

20 Deuant toutes œuures la parole veritable aille deuant toy, & ferme conseil deuant toute œuure.

21 La mauuaise parole changera le cœur, duquel quatre parties en sourdent : à sauoir le bien, & le mal : la vie, & la mort : & celle qui domine sur telles choses, est la langue continuellement parlante.

22 L'homme bien enseigné en a instruit plusieurs, & est doux à son ame.

23 Celuy qui parle sophisticquement, est à hayr : il sera trompé en toutes choses.

24 Car grace ne luy est point donnée du Seigneur : mesme il est fraudé de toute sagesse.

25 Aucun sage est sage pour son ame : & le fruit de son sens est louable.

26 L'homme sage instruit son peuple, & les fruitz de son sens sont fideles.

27 L'homme sage sera remply de benedictions, & ceux qui le verront, le loueront.

28 La vie de l'homme est en nombre de iours : mais les iours d'Israel sont innumerables.

29 Le sage aura entre le peuple honneur pour le ritage, & son nom viura eternellement.

30 Mon filz, esprouue ton ame en ta vie : & si elle est mauuaise, ne luy donne point de puissance.

31 Car toutes choses ne sont point expedientes à tous, & toute sorte ne plaist pas à toute ame.

32 Ne sois point gourmand en tout repas, & ne te iecte point sur toute viande.

33 Car par plusieurs viandes sera maladie, & la gourmandise approchera iusques à la colere.

34 Plusieurs sont morts par gourmandise : mais celuy qui s'abstient, alongera sa vie.

C H A P I T R E X X X V I I I .

D'honorer le medecin, & prier en sa maladie: du dueil des morts: du temps à querir sapience.



Onore le medecin pour la necessité. Car le souuerain l'a créé.

2 Aussi toute medecine est de Dieu, & recevra don du Roy.

3 La discipline du medecin exaltera son chef, & sera loué en la presence des grandz.

4 Le Souuerain a créé la medecine de la Terre, & l'homme prudent ne la desdaignera point.

5 L'eau amere ne fut elle pas faite douce par les bois ? La vertu d'iceux est en la congnoissance des hommes. Exod. 15. 2

6 Et le Souuerain a donné la science aux hommes, pour estre honoré en ses merueilles.

7 Celuy qui guerit par telles choses, il adoucira la douleur.

8 Et l'apotecaire fera des mixtions de douceur, & fera des vnctions de santé, & ne seront pas acheuees ses œuures. Car la paix de Dieu est sur la face de la Terre.

9 Mon filz, ne te desprise point en ta maladie, mais prie le Seigneur, & il te guerira. Isaie 38. 2

10 Retire toy de peché, & dresse les mains, & nettoye ton cœur de tout vice.

11 Donne la suauité & la memoire de la fleur de froment, & engraisse l'oblation, & donne lieu au medecin.

12 Car aussi le Seigneur l'a créé : & qu'il ne se departe d'avec toy, car ses œuures sont necessaires.

13 Car il est tel temps que tu tomberas en leurs mains :

14 Et iceux prieront le Seigneur, qu'il adresse leur repos & santé, pour leur conuersation.

15 Celuy qui offence contre celuy qui l'a fait, tombera es mains du medecin. Sms 22. 10

16 Mon filz, iecte larmes sur le mort, & commence à plorer comme ayant souffert choses dures, & selon le iugement couure son corps, & ne desprise point sa sepulture.

17 Et pource qu'il t'est osté, porte amerement le dueil d'iceluy par vn iour, & puis console toy à cause de tristesse.

18 Et fais le dueil selon son merite, vn iour, ou deux, pour eiter calomnie.

19 Car la mort est hastee par tristesse, & couure la force, & tristesse de cœur fait courber le col.

20 Par succession demeure tristesse, & la substance du pauvre est selon son cœur.

21 N'abandonne point ton cœur à tristesse : mais reiecte la de toy, & aye memoire des derniers iours.

22 Ne les oublie point. Car aussi il n'y a point de retour, & ne luy profitera rien, & feras mal à toy mesmes.

23 Aye souuenance de mon iugement, car ainsi sera le tien. Hier à moy, & auourd'huy à toy.

24 Fais reposer la memoire du mort en son repos,

pos, & le console à l'issue de son esprit.

25 Descriptz s'apience au temps que tu ne fais rien: & celuy qui n'est pas occupé aux œuvres perceura s'apience, car il sera remply de s'apience.

26 Celuy qui tient la charrue, & qui se glorifie en la gaulle, il chasse les bœufz par l'aguillon & conuerse en leur labourage, & son propos est de la race des Taureaux.

27 Il donnera son cœur à retourner les fillons de la Terre, & son soucy sera sur la graisse des vaches.

28 Ainsi est tout forgeur, & charpentier qui passe la nuit comme le iour, lequel graue les ymages entaillez, & sa continuation fait la peinture diuerse: Il adonnera son cœur à la semblance de la peinture, & parfera la besongne par sa veille.

29 Ainsi pareillement le mareschal demeurant pres de l'enclume, & considerant l'ouirage de fer: la chaleur du feu bruslera sa chair, & se debat contre l'ardeur de la fournaise.

30 Le son du marteau renouuelle son aureille, & son œil est apres la piece d'ouirage.

31 Il adonnera son cœur pour acheuer la besongne, & sa veille ornera l'imperfection.

32 Ainsi est le potier de terre, seant à son œuvre, tournant la roue avec ses piedz, lequel tousiours est empesché pour son ouirage, & toute son œuvre est innumerable.

33 Il façonnera la Terre molle de son bras, & ployera sa vertu deuant ses piedz.

34 Il s'employera à parfaire la vernissure, & par sa diligence nettoiera la fournaise.

35 Tous ceux icy ont eu esperance en leurs mains, & vn chacun est sage en son art.

36 Sans toutes ces choses icy n'est point la cité edifiée. Et si on n'y logeroit point, & n'y viendroit on pas, & ne passeront point en la congregation.

37 Ilz ne se ferront point sur le siege du iuge, & n'entendront point le testament du iugement & ne manifesteront point le iugement, ny la discipline, & ne seront point trouuez es paraboles.

38 Mais parferont vne creature du siecle, & leur priere sera en l'œuvre de leur art, en y applicquant leurs ames, & soy enquestant de la loy du souuerain.

CHAPITRE XXXIX.

Le labour du sage, & louange d'iceluy: De ne curieusement s'enquerir des œuvres de Dieu, des esprits créés pour la vengeance: les biens pour les bons, & les maux pour les mauuais.



Le sage enquestera la s'apience de tous les anciens, & employera son temps es prophetes.

2 Il gardera la parole des hommes renommez, & entrera ensemble avec les subtilitez des paraboles.

3 Il cherchera les secretz des prouetbes: & conuertera es choses cachees des paraboles.

4 Il seruira au milieu des grandz, & se trouuera en la presence du president.

5 Il passera en la Terre des nations estrangeres: car il essayera en toutes choses, le bien & le mal.

6 Il adonnera son cœur pour veiller, au matin, apres le Seigneur qui l'a fait, & fera sa priere en

la presence du souuerain.

7 Il ouurira sa bouche pour prier, & fera oraison pour ses delictz.

8 Car si le grand Seigneur veut, il le remplira de l'esprit de s'apience, & iceluy iectera hors les paroles de sa s'apience comme pluyes: & confessera le Seigneur en son oraison.

9 Et cestuy adressera son conseil, & sa discipline, & sera conseillé en ses secretz.

10 Celuy fera la discipline de sa doctrine estre manifeste, & sera glorifié en la loy du testament du Seigneur.

11 Plusieurs ensemble loueront sa s'apience, & ne fera point effacee à iamais.

12 Sa memoire ne perira point, & son nom sera requis de generation en generation.

13 Les peuples racompteront sa s'apience, & l'eglise annoncera sa louenge.

14 Si son nom demeure, il en delaissera plus de mille: & s'il repose, il luy profitera.

15 Encores me conseillera ie de parler: car ie suis remply comme de fureur. Il dit en voix,

16 O fructz diuins escoutez moy, & fructifiez comme la rose plantee sur les riues des euaes.

17 Aiez odeur de suauité comme le Liban.

18 Florissez fleurs, comme le lis, & donnez odeur, & faites des feuilles en grace, & louez ensemble par cantiques, & benissez le Seigneur en ses œuvres.

19 Donnez magnificence à son Nom, & luy celebraz en la voix de voz leures, & tant en cantiques des leures, qu'en harpes, & direz ainsi en la confession:

20 || Toutes les œuvres du Seigneur sont fort bonnes, Gen. 1. 31

21 Car à la parole l'eaue s'est arrestee comme vn monceau: & comme les vaisseaux qui recoiuent les euaes par la parole de sa bouche: Gen. 3. 3

22 Car en son commandement est cessée la tempeste, & n'y a point de diminution en son salut.

23 L'œuvre de toute creature est deuant luy, & n'y a rien de caché arriere de ses yeux.

24 Il regarde depuis vn siecle iusques à l'autre siecle: & n'y a rien de merueilleux en sa presence.

25 Il ne faut point dire, Qu'est ce cecy, ou qu'est ce cela: car toutes choses seront demandees en leur temps.

26 Sa benediction redondera comme le fleue: & ainsi que le deluge enyurera la terre seiche.

27 Ainsi l'ire d'iceluy aura pour heritage les payens qui ne l'ont point demandé.

28 Ainsi qu'il conuertit les euaes en seicheresse, & que la terre fut seichee, & que ses voyes sont adressees à leurs voyes, ainsi sont les empeschementz aux pecheurs en son yre.

29 Les bonnes choses sont créées pour les bons dès le commencement: pareillement aux tresmauuais les biens & les maux.

30 Le commencement de la chose necessaire à la vie de l'homme est l'eaue, le feu, & le fer, le sel, le lait, & le pain de froment, & le miel, & le bourgeon de la grappe, & l'huyle, & le vestement.

31 Toutes ces choses sont en biens aux saintz, pareillement aussi seront conuerties en maux à ceux qui

qui sont sans pieté, & aux pecheurs.

32 Il y a des espritz qui ont esté creéz pour la vengeance, & iceux ont estably leurs tourmentz en leur fureur.

33 Et ilz iecteront leur vertu au temps de consommation, & confondront la fureur de celuy qui les a fait.

34 Le feu, la gresle, la famine, & la mort: toutes ces choses là ont esté créées pour la vengeance.

35 Les dents des bestes, les scorpions: & les serpentz, & l'espee font vengeance des meschantz, iusques à la destruction.

36 Ilz prendront leur repas selon ses commandementz, & feront preparez sur la Terre au besoing, & ne passeront point la parole en leur temps.

37 Pour ces choses ie suis resolu, & conseillé dès le commencement: & ay pensé, & laissé les escriptz

38 Toutes les œuvres du Seigneur sont bonnes, & administrera toute œuvre en sa saison.

39 Il ne faut point dire: Cecy est pire que cela: car toutes choses seront approuées en leur temps.

40 Et maintenant de tout cœur, & de toute bouche louez ensemble, & benissez le nom du Seigneur.

CHAPITRE XL.

De la grande misere de l'homme: comme la gloire & orgueil des infideles se passe: de la benediction des iustes, & de la crainte de Dieu.



Grand empeschement est créé à tous hommes, & vn pesant ioug sur les enfantz d'Adam, depuis le iour de l'ysue du ventre de leur mere, iusques au iour de la sepulture en la mere de tous.

2 Leurs pensees, & les craintes du cœur, les inuentions de l'attente, & les iours de la fin.

3 Depuis celuy qui sied sur le siege glorieux iusques à celuy qui est bas en la Terre, & en cendre:

4 Depuis celuy qui vse de Hyacinthe, & porte la couronne, iusques à celuy qui est couuert de lin crud.

5 Fureur, enuie, tumulte, doute, & crainte de la mort, courroux perseverant, & discorde, & au temps de refection, le sommeil de la nuit en la couche, change la science.

6 *S'il est vn petit comme rien en repos, aussi de luy mesmes est en songes, comme s'il estoit au iour qu'il veoit les choses.*

7 Il est troublé en la veüe de son cœur, comme celuy qui est eschappé du iour de la bataille.

8 Il est leué au temps de son salut: & s'estonnant de nulle cause de crainte avec toute chair, tant de l'homme comme du bestail, & sept fois autant sera sur les pecheurs.

9 Avec ce la mort, le sang, contention, & espee, oppressions, famines, contrition & flagellations.

10 Toutes ces choses icy sont créées sur les mauuais, & pour eux fut fait le deluge.

Genes. 7. 11

Genes. 3. 19

Sous 41. 13

11 Car toutes choses qui sont de la terre retourneront en terre, & toutes les eaux retourneront en la mer.

12 Tout don, & toute iniquité sera ostee & la foy demeurera à tousiours.

13 Les richesses des iniustes tariront comme le fleuve, & sonneront comme le grand tonnerre en la pluye.

14 En ouurant ses mains, il se resjouyra: pareillement les preuaricateurs viendront à neant en la fin.

15 Les nepueux des meschans ne multiplieront point leurs branches, & les racines fouillees sonnent sur le coupeau d'vn rocher.

16 Verdre est sur toute caue, & le foin de la riuie du fleuve sera arraché deuant tout autre.

17 Grace est comme vn paradis en benedictions, & misericorde demeure à tousiours.

18 La vie de l'ouurier souffisante à foy mesme sera douce, & tu trouueras thresor en icelle.

1. Tim. 6. 6

19 L'edification de la cité establira le renom: & la femme sans macule sera estimee plus qu'icelle.

20 Le vin & la musique esiouissent le cœur, & la dilection de sagesse est par dessus tous les deux.

21 Les trompettes & le psalterion font plaisante melodie, & la langue gracieuse est plus que tous les deux.

22 Ton œil desirera grace & beauté, & par dessus ces choses là sont les champs verds.

23 L'amy & le compaignon s'accordent pour vn temps, mais la femme avec le mary sont par dessus tous les deux.

24 Les freres sont en ayde, au temps de tribulation: mais misericorde deliurera plus que iceux.

25 Or & argent est la fermeté des pieds: mais conseil bien plaisant excède l'vn & l'autre.

26 Les biens & les vertus esleuent le cœur, & encores plus la crainte du Seigneur.

27 Il n'y a point de diminution en la crainte du Seigneur, & ne faut point querir ayde quand on y est.

28 La crainte du Seigneur est comme vn iardin de benediction, & l'ont couuert par dessus toute gloire.

29 *Mon filz, n'aye point disette au temps de ta vie. Car il vaut mieux mourir que d'estre indigent.*

30 L'homme qui a esgard à la table d'autruy, sa vie n'est point pour penser d'auoir à viure.

31 Car il nourrit son ame des viandes d'autruy. Mais l'homme discipliné, & bien instruit se gardera.

32 Pauvreté sera douce en la bouche de l'imprudent, & le feu bruslera en son ventre.

CHAPITRE XLI.

Memoire de la mort & du iugement: la perdition des mauuais: de bonne renommee, & de publier sapience de s'abstenir de vices, & de fuir la femme d'autruy.



Mort, combien est amere ta memoire à l'homme qui a paix en ses richesses.

2 A l'homme qui est en repos & duquel les voyes sont adressees en toutes choses, & encores qui peut manger?

3 O mort ton iugement est bon à l'homme indigent, & qui se diminue de force, defailly d'age,

4 Et qui a soing de toutes choses, & à celuy qui ne veut point croire, lequel perd sapience.

5 Ne vueille craindre le iugement de la mort. Te souuienne

fouuienne quelles choses ont esté parci deuant, & quelles choses te sont à aduenir : ce iugement est du Seigneur à toute chair, & quelle chose t'aduiedra selon la bonne volonté du souuerain?

6 Soyent cent, ou mille ans. Car en enfer n'y a quelque accusation de vie.

7 Les enfans des pecheurs deuiennent enfans d'abominations, & ceux qui conuersent aupres des maisons des meschans.

8 L'heritage des enfans des pecheurs perira, & continuel opprobre est avec leur lignee.

9 Les enfans se plaignent du mauuais pere, à cause que par luy ilz sont en deshonneur.

10 Malediction sur vous hommes sans bonté qui avez delaisié la loy du Seigneur souuerain.

11 Que si vous estes nais, vous serez nais en malediction : & si vous estes mortz, vostre part sera en detestation.

Genes. 3. 19
6ni 40. 11

12 Toutes choses qui sont de la Terre, retourneront en la Terre, pareillement les meschantz de malediction retourneront en perdition.

13 Le ducil des hommes sera en leur corps : mais le nom des meschantz sera effacé.

14 Aye soing d'auoir bon nom, car cela te demourera plus longuement que mille thresors grandz & precieux.

15 Le nombre des iours est à la bonne vie : mais le bon nom demeurera à tousiours.

16 Enfans, gardez la discipline en paix.

17 Car la sapience cachée, & le thresor qui n'est pas veu, quelle vtilité y a il en tous deux?

18 Meilleur est l'homme qui cache sa folie, que l'homme qui cele sa sapience.

19 Mais toutesfois retournez vous es choses qui procedent de ma bouche.

20 Car il n'est pas bon d'observer toute irreuerence : & toutes choses ne sont point agreables à tous en foy.

21 Soyez honteux de fornication deuant vostre pere & vostre mere : & deuant le president & le puissant, de mensonge.

22 Deuant le prince & le iuge, du delict : deuant la synagogue & le peuple, de l'iniquité : deuant le compagnon & l'amy d'iniustice.

23 Deuant le lieu ou tu habites, de larrecin : de la verité de Dieu, & du testament : de l'assiette au manger.

24 Et du desprisement de la chose donnée & receue.

25 Deuant ceux qui te saluent, de silence, du regard de la femme paillarde : & de l'auerfion du regard du cousin.

26 Ne destourne point ta face de ton prochain, aussi en ostant la partie, & non le restituant.

Mat. 5. 28

27 Ne regarde point la femme d'un autre homme, & ne cherche point sa seruante, & ne t'approche point de son lit.

28 Garde toy des parolles iniurieuses de tes amis : & quand tu auras donné, ne reproche pas.

CHAPITRE XLII.

Ne reueler la parole secreete, & n'accepter la personne, garder la fille luxurieuse, & fuir compaignie de femme.



Ne repete point le propos qui est ouy en reuelatiō de la parole secreete, & tu seras vrayemēt sans cōfusiō, & trouueras grace en la presence de tous les hōmes.

2 Ne so is point honteux pour toutes ces choses, & n'accepte point la personne, tellement que tu offenses.

3 De la loy du souuerain, & du testament, & du iugement à iustifier l'homme meschant, de la parole des compaignons & voyageurs, & du don de l'heritage des amis.

4 De l'equalité de la balance, & du poidz, de l'acquisition de beaucoup, ou de peu.

5 De la corruption de l'achapt, & des marchantz, & de la grande correction des enfans, & de faire saigner le costé du seruiteur tresmauuais.

6 Sur la femme mauuaise est bonne la closture : Enferme, ou il y a beaucoup de mains :

7 Et compte & poise tout ce que tu bailleras : & enregistre toute la recepte & la mise.

8 De la discipline de l'insensé & du fol, & des anciens qui sont iugez des ieunes adolescentz : & tu seras bien entendu en toutes choses, & approuué deuant tous les hommes.

9 La fille est vne veille secreete au pere, & la sollicitude d'icelle rompt le sommeil, que parauenture elle ne soit faicte adulate en sa ieunesse : ou que demeurant avec le mary, ne soit haye.

10 Que aussi elle ne soit aucunesfois pollue en sa virginité, & trouuee enceinte en la maison de son pere : que parauenture en demourant avec le mary, elle ne transgresse, ou du moins qu'elle ne soit sterile.

11 Ordonne garde sur la fille voluptueuse : à fin que quelque fois elle ne te face venir en opprobre aux ennemis, en la detraction de la cité, & en l'abjection du peuple, & qu'elle ne te rende confus en la multitude du peuple.

12 Ne vueille regarder à la beauté de tout homme : & ne demeure pas parmi les femmes.

13 Car la tigne procede des vestemens, & l'iniquité de l'homme vient de la femme.

14 Car mieux vaut l'iniquité de l'homme, que la femme bien faisant : & que la femme faisant deshonneur en opprobre.

15 Donc j'auray memoire des œuures du Seigneur, & annonceray ce que j'ay veu : par parolles les œuures du Seigneur consistent.

16 Le Soleil luyfant a regardé par tout, & son œuure est pleine de la gloire du Seigneur.

17 Le Seigneur n'a il point faict que ses sainctz ayent racompté toutes ses merueilles lesquelles le Seigneur tout puissant a establies, estant permanent en sa gloire?

18 Il s'est enquesté de l'abyfme, & du cœur des hommes, & a pensé à la finesse d'iceux.

19 Car le Seigneur a cogneu toute science, & a regardé au signe de l'aage, annonçant les choses qui sont passées, & celles qui sont à venir, reuelant les sentiers des choses secretes.

20 Nulle pensée ne luy eschappe point, & nul propos ne luy est caché.

21 Il a aorné les merueilles de sa sapience : laquelle est deuant le siecle, & iusques au siecle, & rien

Leui. 19. 15
Deut. 1. 14
Pro. 24. 23
Iaques 2. 8

n'y a esté adiousté, & ne sera diminuee, & n'a que faire du conseil de personne.

22 Combien *sont* à desirer toutes ses œuvres, & qu'il est bon les considerer comme l'estincelle?

23 Toutes ces choses vivent & demeurent à tous iours, & en toute necessité, toutes choses luy obeissent.

24 Toutes choses *sont* doubles, vn contre l'autre, & n'a rien fait d'imparfait.

25 Il a asseuré les biens d'un chascun. Et qui sera saoulé en voyant sa gloire?

CHAPITRE XLIII.

Annoncer les merueilles de Dieu, & le louer.



Le firmament de hauteſſe est sa beauté, la beauté du ciel est en la vision de gloire.

2 Le Soleil annonçant la lumiere quant il sort son yssue, l'œuvre du Souuerain est vn vaisseau admirable.

3 Au midy il brusle la terre, & qui pourra soustenir en la presence de son ardeur?

4 Il garde la fornaiſe es œuvres de l'ardeur. Le Soleil au triple bruslant les montaignes, soufflant les rais enflammez, & resplendissant, esblouyt les yeux de ses rayons.

5 Le Seigneur est grand qui l'a fait, & a hasté le chemin en ses parolles.

6 Et la lune est la demonſtrance du temps, & de l'age enuers tous en son temps.

7 De la lune est le signe du iour de feste, c'est vn luminaire qui se diminue en sa consommation.

8 Le mois est selon son nom croissant merueilleusement en perfection.

9 C'est le vaisseau des armées aux lieux hautains, au firmament du ciel resplendissant glorieusement.

10 Le Seigneur est la beauté du ciel, la gloire des estoilles, & celui qui illumine le monde es hauts lieux.

11 Es parolles du Sainct: elles s'arresteront au iugement: & ne faudront point en leurs veilles.

12 Regarde l'arc, & benis celui qui l'a fait. Il est fort beau en son resplendissement.

13 Il a enuironné le ciel alentour de sa gloire, les mains du Souuerain l'ont estendu.

14 Par son commandement il a hasté la neige, & depeſché d'enuoyer les coruscations de son iugement.

15 Pourtant se sont ouuerts les thresors, & sont enuolees les nuées comme oyseaux.

16 Il a mis les nuées en sa grandeur, & ont esté rompues les pierres de la gresle.

17 Les montaignes tressailliront en sa presence, & le vent de Midy a soufflé à sa volonté.

18 La voix de son tonnerre a frappé la terre: la tempeſte d'Aquilon, & la congregation des vents.

19 Et comme l'oiseau soy abaisſant pour se seoir, il espard la neige, & ausſi la descente d'icelle, se plonge comme la fouterelle.

20 L'œil s'esmerueillera de la beauté de sa blancheur, & le cœur s'espouente sur la pluye d'icelle.

21 Il respandra la gelee sur la terre comme le sel, & quand il aura gelé, elle sera faite comme les coupeaux du chardon.

22 Le froid vent de bise a soufflé, & de l'eau s'est engelé le cristal. Il reposera sur toute la congregation des eues, & se vestira des eues comme d'un halecret.

23 Et il deuorera les montaignes, & bruslera le defert, & esteindra le verd comme le feu.

24 Le remede de toutes ces choses est en la hastiueté de la nuée: Et la rouſſee venant au deuant de l'ardeur qui vient, le humiliera.

25 Le vent s'est teu en sa parole, & a appaisé l'abyſme par sa pensee: & le Seigneur Iesus le planta.

26 Ceux qui nauigent par la mer, racomptent ses dangiers: & eſcoutans de noz oreilles, nous nous en esmeruillerons.

27 Là *sont* œuvres excellentes & merueilleuses: à fauoir diuerſes manieres de bestes, & de tous bestiaux, & la creature des bestes.

28 A cause de luy est confirmee la fin du chemin, & en sa parole ont esté composees toutes choses.

29 Nous dirons beaucoup, & si defaillons en parolles: mais iceluy est la consommation des parolles en toutes choses.

30 Nous qui nous glorifions, à quoy profiterons nous? Car iceluy est tout puissant sur toutes ses œuvres.

31 Le Seigneur est terrible, & fort grand, & sa puissance est merueilleuse.

32 Glorifiez le Seigneur autant que vous pourrez, encores surmontera il: & sa magnificence est admirable.

33 Vous qui benissez le Seigneur, exaltez le tant que vous pouuez. Car il est plus grand que toute louenge.

34 Vous qui l'exaltez soyez remplis de vertu. N'y labourez point: car vous ne le comprendrez pas.

35 Qui est ce qui le voirra, & le racomptera? & qui est ce qui le magnifiera comme il est dès le commencement.

36 Plusieurs choses plus grandes que cestes icy sont cachees. Car nous auons bien peu veu de ses œuvres.

37 Mais le Seigneur a fait tout, & a donné sapience à ceux qui vivent sainctement.

CHAPITRE XLIIII.

Louenge des hommes honorables, Enoch, Noé, Abraham, Isaac & Iacob.



Ouons les hommes glorieux, & noz parentz en leur generation.

2 Le Seigneur a fait grande gloire dès le commencement par sa magnificence.

3 Il a fait les hommes ayant domination en leurs puissances, grands en vertu: & doués de sa prudence, annonçant es Prophetes la dignité des Prophetes.

4 Et commandans au peuple present, & par la vertu de prudence, *disant* au peuple trefſainctes parolles.

5 Ilz cerchoyent en leur ieunesse les accords de musique, & racomptoyent les chansons des escriptures.

6 Hommes riches estudiant en la vertu de beauté, faisant paix en leurs maisons.

7 Tous ceux icy ont acquis gloire es generations de leur gent, & sont louez en leurs temps.

8 Ceux qui sont naiz d'iceux, ont laissé le nom pour racompter leurs louenges.

9 Et il y en a, desquelz n'est aucune memoire: Ilz sont peris comme s'ilz n'auoient pas esté, & sont nais comme ceux qui ne sont point nais, & leurs enfans avec eux.

10 Mais ceux là sont les hommes de misericorde, desquelz les biens faicts ne sont point faillis.

11 Et les biens demeurent à tousiours avec leur semence: leurs nepueux sont heritage sainte, & leur semence s'est arrestee aux testaments.

12 Et leurs enfans à cause d'eux demeurent iusques à tousiours.

13 Leur semence & leur gloire ne sera point delaissee.

14 Leurs corps sont ensepuclis en paix, & leur nom viura en generation & generation.

15 Les peuples racomptent leur sapience, & l'Eglise annonce leur louenge.

Gen. 5. 24 16 Enoch pleut à Dieu, & fut transporté en paradis, à fin qu'il donne sapience aux gentz.

Sous 49. 18 17 Noé fut trouué parfaict iuste, & fut faict la reconciliation au temps de courroux.

Hebr. 11. 5 18 Pourtant fut delaisé vn demourant de la terre, quand le delugé fut faict.

Genes. 6. 9 19 Les testaments du siecle furent mis avec luy, à fin que toute chair ne peust estre destruiete par le deluge.

Gen. 17. 2 20 Abraham fut le grand pere de la multitude des Gentils, & n'a aucun esté trouué semblable à luy en gloire.

21 Lequel a gardé la loy du Souuerain, & a esté en alliance avec luy. Il a faict tenir l'alliance en sa chair, & a esté trouué fidele en tentation.

22 Pourtant en faisant serment, il luy a donné gloire en sa gent, qu'il croistroit comme le monceau de terre.

23 Et exalteroit sa semence comme les estoilles, & le feroit heriter depuis vne mer iusques à l'autre mer, & depuis le fleuue iusques aux fins de la terre.

Gen. 26. 3 24 Et a faict semblablement à Isaac, à cause d'Abraham son pere.

Gen. 28. 13 25 Le Seigneur luy a donné la benediction de toutes nations, & a confirmé l'alliance sur le chef de Iacob.

26 Il l'a cogneu en ses benedictions, & luy a donné heritage, & luy a diuisé sa part en douze lignees.

27 Et luy a gardé des hommes de misericorde trouuans grace es yeux de toute chair.

CHAPITRE XLV.

Les louanges de Moyse, Aaron, & Phinees.

MOyse le bien aymé de Dieu & des hommes, duquel la memoire est en benediction.

1 Il l'a faict semblable à la gloire des saintz, & l'a magnifié en la crainte des ennemis, & en ses parolles a appaisé les monstres.

2 Il l'a glorifié en la presence des Roys, & luy a commandé deuant son peuple, & luy a montré sa gloire.

3 Il le fit saint en sa foy, & en douceur, & l'esleut d'entre toute creature.

4 Car il l'ouyt, & sa voix, & le mena en la nuee. *Exod. 16. 24*

5 Et il luy donna le cœur aux commandemens, & à la loy de vie & de discipline, pour enseigner à Iacob son alliance, & à Israel ses iugemens.

6 Il exalta Aaron son frere, & semblable à luy, de la lignee de Leui. *Exod. 4. 14. & 7. 2*

7 Il luy establit alliance eternelle, & luy donna l'office sacerdotal du peuple, & le beatifia en gloire.

8 Et le ceignit de ceinture de iustice, & le vestit de l'estoille de gloire, & le couronna en vaisseaux de vertu. *Exo. 28. 29*

9 Il luy mit des souliers, & des brayez, & le humeral, & l'environna de clochettes d'or en grand nombre tout autour.

10 Pour donner son quand il marcheroit, & pour faire ouyr le bruit au temple, en memoire aux enfans de sa nation.

11 La sainte estoille d'or & de hyacinthe, & de pourpre, ouuraige tissue d'homme sage en iugement, & parfaict de verité.

12 D'escarlatte retorse, œuré d'ouurier, de pierres precieuses figurees en ligature d'or, & graues par ouuraige de lapidaire, en memoire selon le nombre des lignees d'Israel.

13 La couronne d'or sur sa mitre, imprimée du signe de sainteté, de gloire, d'honneur, & l'œure de vertu, aornee selon le desir des yeux.

14 Telles choses ne furent iamais si belles deuant luy, depuis le commencement.

15 Aucun estrangier ne les vestit iamais: mais seulement ses fils seuls, & ses nepueux par tout temps.

16 Les sacrifices d'iceluy ont esté consommez tous les iours par feu.

17 Moyse consacra les mains d'iceluy, & le oingnit de l'huyle saint.

18 Il luy fut faict en alliance eternelle, & à sa semence, cōme les iours du ciel, d'auoir l'administration sacerdotale, & d'auoir louenge, & de glorifier son peuple en son nom.

19 Il l'esleut d'entre tout viuant, pour offrir sacrifice à Dieu, encens, & bonne odeur en memoire, pour faire la paix de son peuple.

20 Et luy donna puissance en ses commandemens, & es testaments des iugemens, pour enseigner à Iacob les tesmoignages, & pour donner lumiere à Israel par sa loy.

21 Pource que les autres estrangiers se sont dressez contre luy, & par enuies les hommes qui estoient avec Dathan & Abiron, & la congregation de Coré l'ont enuironné au desert en courroux. *Nom. 16. 1*

22 Le Seigneur Dieu veit cela, & ne luy pleut point, & furent consumez en l'impetuosité de l'ire.

23 Il leur fait des monstres, & les consuma en la flamme du feu.

24 Et adiousta gloire à Aaron, & luy donna heritage, & diuisa pour luy les premiers des fructs de

la terre. Il prepara son pain es premiers fruiçts iufques à faturité.

26 Car ilz mangeront les sacrifices du Seigneur, qu'il donna à luy & à sa semence.

27 Mais il n'aura point de heritage entre le peuple, & n'aura point de part entre la nation. Car iceluy est sa part, & heritage.

Nom. 25. 7

Pse. 106.

30. 1

1. Mac. 26.

54

28 ¶ Phinees filz d'Eleazar est le troisieme en gloire, en l'ensuyuant en la crainte de Dieu.

29 Et le feit tenir debout en la reuerence du peuple, & pleut au Dieu d'Israël, en bonté, & en liesse de son ame.

30 Pourcee establit il à cestuy l'alliance de paix, & le feit le prince des sainçts, & de sa gent, à fin que à luy, & à sa semence la dignité sacerdotale soit à tousiours.

31 Et establit l'alliance à Dauid Roy fils de Iesse, de la lignee de Iuda, en heritage à luy, & à sa semence, pour donner sapience en nostre cœur, pour iuger sa gent en iustice, à fin que leurs biens ne fussent abolis, & fait leur gloire estre eternelle entre leurs nations.

CHAPITRE XLVI.

Les louenges de Iosué, Caleb, & de Samuel.



Esus filz de Naué successeur de Moysé, entre les Prophetes, fut fort en bataille.

2 Lequel fut grād selon son nom, tres-grand au salut des esleuz de Dieu, pour combattre les ennemis qui s'esleuoient pour obtenir l'heritage de Israël.

3 Laquelle gloire il obtint en esleuant ses mains, & en iettant glaiues contre les citez.

4 Mais qui est celuy deuant luy qui a ainsi resisté? Car le Seigneur frappa les ennemis.

Iosué 10. 12

5 ¶ Mesmes le Soleil ne fut il pas empesché au courroux d'iceluy, & vn iour ne fut il point fait comme deux?

6 Il appella le puissant souuerain, pour combattre par tout les ennemis. Et Dieu grand & saint l'ouit, es pierres de la gresle de fort grande vertu.

7 Il feit vne grande escarmouche contre la nation ennemye, & en la descente destruisit les aduerfaires.

8 Afin que les peuples cognoissent sa puissance, qu'il n'est pas facile de combattre contre Dieu: & suyuit les puissans par derriere.

9 Aussi cestuy feit misericorde es iours de Moysé, & feit tenir ferme Caleb filz de Iephoné contre l'ennemy, & defendre le peuple des pechez, & faire restraindre le murmure de malice.

10 Et ces deux constituez, furent deliurez du danger, d'entre le nombre de six cens mille pietons, pour les mener en l'heritage, en la terre qui iette lait & miel.

Nomb. 14.

32

11 ¶ Et le Seigneur donna à iceluy Caleb force, & la vertu luy demeura iusques en la vieillesse, pour monter au haut lieu de la terre, & sa semence obtint l'heritage.

12 Et tous les enfans d'Israël veirent qu'il est bon de seruir au Dieu saint.

13 Et les iuges vn chascun par son nom, desquelz ne fut point le cœur corrompu, lesquelz ne se reti-

rèrent point du Seigneur.

14 Afin que leur memoire soit en benediction: & que leurs os pullent hors de leur lieu,

15 Et leur nom demeure en leurs enfans.

16 Samuel prophete du Seigneur, bien aymé du Seigneur Dieu, renouuella l'empire, & oignit les princes en sa gent.

17 Il iugea le congregation par la loy du Seigneur, & veit le Dieu de Iacob, & en sa foy fut approuué prophete.

18 Et fut congneu fidele en ses parolles, car il veit le Dieu de lumiere, & inuocqua le Seigneur tout puissant.

19 ¶ En combatant les ennemis estans alentour en l'oblation de l'homme non violé.

1. Sam. 7. 9

20 Et le Seigneur tonna du ciel, & fait ouïr sa voix en grand son.

21 Et deffit les princes des Tyriens, & tous les ducs des Philisthiins.

22 ¶ Et donna tesmoignage en la presence du Seigneur, & de l'Oinct, deuant le temps de la fin de sa vie, & du siecle. Il ne print argent de personne, non pas mesmes des souliers, & iamais homme ne l'accusa.

1. Rois 12. 3

23 Et apres ce dort, & le feit sauoir au Roy, & luy monstra la fin de sa vie, & esleua sa voix de la terre en prophetie, pour effacer l'infidelité de la gent.

1. Rois 22. 32

CHAPITRE XLVII.

Louange de Nathan, Dauid, & Salomon: de l'imprudence de Roboam, & de l'idolatrie de Ieroboam, qui fit pecher Israel.



Pres se leua ¶ Nathan prophete es iours de Dauid.

2. Rois 7.

12. 7

1. Chro. 17

2 Et comme la graisse est separee de la chair, ainsi Dauid des enfans d'Israël.

3 ¶ Il se ioïa avec les lions, comme avec aigneaux.

1. Rois 17.

34

4 Et en sa ieunesse semblablement faisoit il avec les ours, comme avec les aigneaux des brebis.

5 ¶ Ne tua il point le geant, & osta l'opprobre de sa gent? En esleuant la pierre en la main par la fonde, il abbatit l'outrecuidance de Goliath.

1. Rois 17.

49

6 Là ou il inuocqua le Seigneur tout puissant, & luy donna en sa dextre pour oster l'homme fort en bataille, & pour exalter la corne de sa gent.

7 ¶ Ainsi le glorifia il en dix mille, & le loua es benedictions du Seigneur, en luy offrant la couronne de gloire.

1. Rois 17.

8 Et destruisit par tout ses ennemis, & extirpa les Philisthiins, contraires iusques auïourd'huy. Il brisa leur corne iusques à tousiours.

9 En toute œuure il donna louange au Sainct, & au souuerain, en la parole de gloire.

10 Il loua de tout son cœur le Seigneur, & ayma Dieu qui l'auoit fait, & il luy donna puissance contre les ennemis.

11 Et fait tenir debout les chantres deuant l'autel, & fait des douces chansons en leur son, & donna honneur es celebrations, & aorna les temps, iusques à la consommation de la vie.

12 Afin qu'ilz louassent le saint nom du Seigneur, & qu'ilz magnifiassent au matin la sainteté de Dieu.

13 Christ purgea ses pechez, & exalta eternellement sa corne. Et luy donna le testament du royaume: & le throne de gloire en Israël.

14 Apres luy se leua vn fils sage, & à cause d'iceluy deietta toute la puissance des ennemis.

15 Salomon regna en temps de paix, auquel Dieu assubiecit tous ses ennemis: à fin qu'il edificast vne maison en son nom.

16 Et qu'il preparast sainteté eternellement, ainsi qu'il auoit esté enseigné en sa ieunesse.

17 Et fut remply de sapience comme le fleuve, & son ame couurit la terre. Tu as remply les Prouerbes en comparaisons.

18 Et ton nom a esté diuulgé aux Isles loingtaines, & as esté bien aymé en ta paix.

2. Rois 4.
32 19 || Les terres ont esté esmerueillées es chansons & prouerbes, & comparaisons: & interpretations, & au nom du Seigneur Dieu, auquel est nom le Dieu d'Israël.

20 Tu as assemblé l'or comme laiton, & as remply l'argent comme de plomb.

3. Rois 11.7 21 || Et as encliné tes cuisses aux femmes. Tu as eu puissance en ton corps.

22 Tu as mis blâme en ta gloire, & as rendu ta semence prophane, en induysant courroux sur tes enfans, & aux autres ta folie.

23 Tellement que tu as fait ton empire partir en deux, & d'Ephrem regner vn dur empire.

24 Mais Dieu ne delaissera point sa misericorde, & ne corrompra point, & ne destruyra ses œuvres.

25 Et ne perdra point de la lignee les nepueux de son esleu: & ne corrompra point la race de celuy qui ayme le Seigneur.

26 Il a donné le demourant de ceste lignee à Iacob, & à Dauid.

9. Rois 12.
8 27 Et Salomon print fin avec ses peres. Et laissa apres soy de sa semence, || Roboam, la folie du peuple, & diminué de sa prudence, lequel destourna la gent par son conseil,

28 Avec Ieroboam fils de Nabath, qui feit pecher Israël, & donna la voye de pecher à Ephraïm.

29 Et abandonnerent plusieurs en leurs pechez, car ilz les destournerent fort de leur terre.

30 Et cercha toutes les mauuaitiez, iusques à ce que la defense fut venue iusques à eux, & les deliura de tous leurs pechez.

CHAPITRE XLVIII.

Louange de Elie, Elisee, Ezechias, & Isaie.

7. Rois 17.
1 2. **A** Vssi Elie Prophete s'esleua comme le feu, & sa parole ardoit comme le flambeau.

2 Lequel amena sur eux la famine, & ceux qui les suyuoient par leur enuie, ont esté faitz en petit nombre. Car ilz ne pouuoient soutenir les commandemens du Seigneur.

3 Il fit contenir le ciel par la parole du Seigneur, & fit descendre le feu en la terre.

4 Ainsi fut amplifié Elie en ses merueilles. Et qui se peut glorifier comme toy?

9. Rois 17.
2 5 || Qui as retiré celuy qui estoit mort des enfers, du sort de la mort, en la parole du Seigneur Dieu.

6 Qui as deietté les Roys à destruction, & as facilement brisé leur puissance, & les glorieux de leurs lits.

7 Qui ouit le iugement en Sina, & les iugemens de defense en Horeb.

8 Qui oincts les Roys à penitence, & fais les prophetes successeurs apres toy.

9 || Qui as esté rai au tourbillon du feu, au chariot des cheuaux enflammez.

3. Rois 11

10 Qui es constitué pour appaiser le courroux du Seigneur, es demonstrations de temps: pour reconcilier le cœur du pere au fils, & pour restituer les lignees de Iacob.

11 Bien heureux sont ceux qui t'ont veu, & ont esté decorez en ton amytié.

12 Car seulement nous viuons par vie: mais nostre nom ne sera point tel apres la mort.

13 || Elie qui fut couuert au tourbillon, ausi son esprit fut accompli en Elisee.

4. Rois 2.
11

14 Il ne craignit point le prince en ses iours, & nul ne le vainquit par puissance.

15 N'ausi quelque parole ne le surmonta, & son corps mort prophetiza.

16 Il feit des monstres en sa vie, || & feit merueilles en sa mort.

4. Rois 13.
21

17 Le peuple ne se repentit pas pour toutes ces choses, & ne se retirerent point de leurs pechez, iusques à ce qu'ils furent emmenez de leur terre, & furent espendus en toute la terre, & fut delaisé petit nombre de gens & vn prince en la maison de Dauid.

18 Aucuns d'eux feirent ce que plaisoit à Dieu: mais les autres multiplierent les pechez.

19 || Ezechias garnit sa cité, & feit venir par le milieu d'icelle l'eau, & creusa le rocher par le fer, & edifia vn puitz pour auoir l'eau.

2. Chron. 32.
5

20 Es || iours d'iceluy monta Sennacherib, & enuoya Rabfaces, & esleua sa main contre eux, & esleua sa main en Sion, & fut fait orgueilleux de sa puissance.

4. Rois 18.
17

2. Chron. 32.
1

Isaie 36.8

21 Adonc furent troublez leurs cœurs & leurs mains: & eurent peine comme les femmes qui enfantent.

22 Et inuoquerent le Seigneur misericordieux: & en estendant les mains, les esleuerent au ciel: & le Seigneur Dieu saint ouit incōtinent leur voix.

23 Il n'eut point de souuenance de leurs pechez, & ne les liura point à leurs ennemis: mais les purgea par la main d'Isaie le saint Prophete.

24 Il deietta le camp des Assyriens, & l'ange du Seigneur les destruisit.

25 Car Ezechias feit ce qui pleut à Dieu, & chemina vaillamment en la voye de son pere Dauid, laquelle luy commanda Isaie le Prophete, grand & fidele en la presence de Dieu.

26 || En ses iours recula le soleil, & augmenta la vie du Roy.

4. Rois 20.
6

Isaie 38.5

27 Il veit les dernieres choses par grand esprit, & consola ceux qui se lamentoyent en Sion, iusques à tousiours.

28 Il monstra les choses aduenir, & les choses secretes deuant qu'elles vinssent.

CHAPITRE XLIX.

Louanges de trois Roys, qui n'ont point esté souillez des pechez des autres Roys, de la persecution de Ieremie. De la louange d'Ezechiel: & des deux Prophetes, & d'autres.



A memoire de Iofias *est* faite comme l'œuure de l'apotiquaire, en composition d'odeur.

2 Sa memoire sera douce comme le miel en toute bouche, & comme la musique au banquet de vin.

3 Cestuy fut adressé diuinement en la penitence du peuple, & osta les abominations d'infidelité.

4. Rois 22. 4 || Et gouerna son cœur selon le Seigneur, & es iours des pechez corrobora la crainte de Dieu.

2. Chronic. 34.1 5 Tous les Rois commirent peché: sinon Daud, & Ezechias, & Iofias.

6 Car les Roys de Iuda delaisserent la loy du souuerain, & contemnerent la crainte de Dieu.

7 Car ilz donnerent leur royaume aux autres, & leur gloire à vne nation estrange.

4. Rois 25. 8 || Ilz bruslerent la cité de sainteté esleuë, & firent les voyes d'icelle *estre* desertes en la main de Ieremie.

9 Car ilz traicterent mal cestuy qui estoit consacré Prophete, dès le ventre de sa mere, pour destruire, deliurer, & perdre, & derechef edifier, & re nouueller.

Ezech. 1.4 10 || Et Ezechiel est celuy qui veit la presence de la gloire, laquelle luy fut monstree au chariot des Cherubins.

11 Car il fait memoire des ennemys en la pluye, pour bien faire à ceux qui ont monsté les droictes voyes.

12 Et le os des douze prophetes pullulent de leur lieu: car ilz ont fortifié Iacob, & sont racheptez en la foy de leur vertu.

13 Comment amplifierons nous Zorobabel? Car aussi cestuy fut comme le signe en la main dextre d'Israël.

Zach. 3. 2
1. Esdr. 3. 2
3. Esdr. 5. 2 14 || Et Iesus, filz de Iosedec: lesquelz en leur temps edifierent la maison, & dresserent le saint temple au Seigneur, préparé en gloire eternelle.

Neh. 7. 1 15 || Et Nechemias *est* en memoire de long temps, lequel nous reuela les murs tombez, & fait tenir debout les portes & ferrures, lequel dressa noz maisons.

Gen. 5. 24
Sus. 44. 16
Hebr. 11. 5 16 || Nul n'a esté nay en la terre tel que Enoch: car aussi cestuy a esté rauy de la terre.

Genes. 50.
25 17 Et Ioseph, homme qui fut nay prince de ses freres, firmament du peuple, le recteur des freres, la stabilité de la nation, & ses os furent visitez, & prophetizerent apres la mort.

18 Seth & Sem ont acquis gloire enuers les hommes, aussi par dessus toute personne en la generation d'Adam.

CHAPITRE I.

Louange de Simon filz d'Onias: Exhortation à louer le Seigneur: Iesus filz de Syrach auteur de ce liure.



Imon filz d'Onias, fut grand prestre, lequel renforça la maison en sa vie, & corrobora en ses iours le temple.

2 Aussi la hauteur du temple fut de luy fondée, le double edifice, & les hautes parois du temple.

3 En ses iours les puits ietterent caues, & furent remplis outre mesure comme la mer.

4 Lequel eut soing de son peuple, & le deliura de perdition.

5 Lequel fut fort pour amplifier la cité, & acquit gloire en la conuersation de la gent: & amplifia l'entree de la maison, & du paruis.

6 Il luiët commel'estoille matutinale au milieu de la bruyne, & comme la pleine lune en ses iours.

7 Et comme le Soleil reluiët, ainsi cestuy a reluiët au temple de Dieu. Comme l'arc qui reluiët entre les petites nuées de gloire.

8 Et comme les fleurs des roses, es iours du prim temps, & comme les lis, qui sont au passage de l'eau, & comme l'encens flairant es iours de l'esté.

9 Comme le feu reluyfant, & comme l'encens brulant au feu.

10 Comme le vaisseau d'or massif, orné de toute pierre precieuse.

11 Comme l'oliue pullulante, & comme le Cipres s'esleuant en hauteur, en luy baillant la robbe de gloire, & le vestant en la consommation de vertu.

12 Il a donné la couerture de sainteté, qui est gloire, en la montee du saint autel.

13 Pour aussi prendre les parties de la main des prestres: & cestuy estoit debout apres de l'autel.

14 Apres de luy estoit la couronne de ses freres: & comme la plante du cedre au mont du Liban, ainsi apres de luy se tindrent debout tous les enfans d'Aaron, comme branches de palmes, en leur gloire.

15 Et l'oblation du Seigneur estoit en leurs mains, deuant toute la synagoge d'Israël.

16 Et en ayant l'office de consommation à l'autel, pour amplifier l'oblation du Roy souuerain.

17 Il estendit sa main aux sacrifices moistes, & of frit le sacrifice moiste du sang de la grappe. Il respandit au fondement de l'autel, l'odeur diuine au Souuerain Prince.

18 Adonc s'escrierent les filz d'Aaron, & sonnerent en trompettes duietes au marteau, & firent ouïr vne grande voix en memoire deuant le Seigneur.

19 Adonc tout le peuple s'approcherent, & cheurent en leur face sur la terre, pour adorer Dieu, leur Seigneur, & pour faire priere à Dieu tout puissant & souuerain.

20 Et magnifierent en chantant de leur voix, & fut fait en la grande maison vn son plein de douceur.

21 Et le peuple pria le Seigneur souuerain, en priere iusques à ce que l'honneur du Seigneur fut parfait, & parfurent leur don.

22 Adonc iceluy descendant, esleua ses mains sur toute la congregation des enfans d'Israël, pour donner gloire à Dieu de ses leures, & pour estre glorifié au nom d'iceluy.

23 Et repeta son oraison, voulant demonstret la vertu de Dieu. Et encores d'auantage pria le Dieu de toutes choses, qui a fait grandes choses en toute la terre.

24 Lequel a augmenté noz iours, depuis le ventre de nostre mere, & a fait avec nous selon sa misericorde.

25 Iceluy nous doit l'yeffe de cœur, & que paix soit faite en nos iours, en Israël par iours eternels.

26 Et

26 Et que Israël croye que la misericorde de Dieu est avec nous, afin qu'il nous deliure en ses iours.

27 Mon ame hayt deux peuples: mais le troisieme n'est pas peuple que j'aye hai.

28 Ceux qui sont assis en la montagne de Seir & les Philisthiins, & le fol peuple qui habite es parties de Sichem.

29 Iesus fils de Sirach de Ierusalem, a escrit la doctrine de sapsience & de discipline en celiure, lequel renouuella la sapsience de son cœur.

30 Bienheureux est celuy qui conuerse en ces biens icy: celuy qui met ces parolles en son cœur, sera tousiours sage.

31 Car s'il fait ces parolles, il sera puissant en toutes choses: car la lumiere de Dieu, est sa voye.

CHAPITRE LI.

L'oraison de Iesus fils de Sirach.

Seigneur Roy, ie te confesseray, & te loueray, toy qui es le Dieu mon sauueur.

2 Je confesseray ton Nom: car tu es fait mon adiuueur & protecteur, & as deliuré mon corps de perdition.

3 Du laq de la mauuaise langue, & des leures de ceux qui font mensonge, & m'as esté fait adiuueur en la presence de ceux qui s'arrestoient deuant moy.

4 Et m'as deliuré selon la multitude de la misericorde de ton Nom, de ceux qui en criant comme le Lion, estoient preparez à la viande.

5 Des mains de ceux qui cherchoient mon ame, & de plusieurs tribulations qui m'ont enuironné.

6 De l'oppression de la flamme, laquelle m'a enuironné, & n'ay pas esté bruslé au milieu du feu.

7 Du profond du ventre d'enfer, & de la langue souillee, & de la parolle de mensonge, du mauuais Roy, & de la langue iniuste.

8 Mon ame louera le Seigneur iusques à la mort, & ma vie approchoit à estre en bas en enfer.

9 Ils m'environnerent de toute part: & n'y auoit personne qui m'aydast.

10 Je regardoye apres l'ayde des hommes, & n'en y auoit point.

11 J'ay eu souenance, Seigneur, de ta misericorde, & de tes œuvres qui sont dès le siecle.

12 D'autant que tu deliures ceux qui t'attendent Seigneur, & les deliures de la main des gentils.

13 Tu as exalté mon habitation par dessus la terre, & ay prié pour la mort qui s'escouloit.

14 J'ay inuoqué le Seigneur pere de mon Seigneur, qu'il ne me delaisse point au iour de ma tri-

bulation, & au iour des orgueilleux sans ayde.

15 Je loueray continuellement ton Nom, & le collauderay en confesion, & mon oraison a esté exaucée.

16 Et tu m'as deliuré de perdition, & m'as fait eschapper le temps mauuais.

17 Pourtant confesseray-ie, & te diray louenge, & beniray le Nom du Seigneur.

18 Quand j'estois encores ieune, auant que ie fusse en erreur, ie demanday publiquement sapsience en mon oraison.

19 Deuant le temps, ie faisois requeste pour icelle: & la chercheray iusques à la fin, & elle florira come la grappe premiere meure.

20 Mon cœur s'est resiouy en icelle, mon pied a cheminé le droit chemin, ie la cherchois dès ma ieunesse.

21 J'ay vn petit encliné mon oreille, & j'ay receuë.

22 J'ay trouué grande sapsience en moymesmes, & ay beaucoup profité en icelle.

23 Je donneray gloire à celuy qui me donnera sapsience.

24 Car j'ay esté conseillé de la pratiquer: j'ay fort desiré le bien, & ne seray point confus.

25 Mon ame a luieté ensemble avec elle, & en la pratiquant j'ay esté confermé.

26 J'ay estendu mes mains en haut, & mon ame a reluist en sa sapsience, & a illuminé mes ignorances.

27 J'ay adressé mon ame vers icelle, & j'ay trouuee en cognoissance.

28 J'ay possédé dès le commencement courage avec elle: pour ce ne seray-ie point delaisé.

29 Mon ventre a esté troublé en la cerchât, pour ce possederay-ie bonne possession.

30 Car le Seigneur m'a donné langue pour mon salaire: & par icelle ie le loueray.

31 Approchez de moy vous mal aprins, & vous assemblez en la maison de discipline.

32 Pourquoi tardez vous encores, & que direz vous en tels affaires? Vos ames ont bien fort soif.

33 J'ay ouuert ma bouche, & ay parlé. Acheptez vous sagesse sans argent.

34 Et soumettez vostre col au ioug, & que vostre ame recoiue discipline. Car le temps est pres pour la trouuer.

35 Regardez de vos yeux, que j'ay peu labouré, & me suis acquis grand repos.

36 Receuez discipline en grande quantité d'argent, & possédez en elle l'abondance d'or.

37 Vostre ame se resiouyssa en sa misericorde, & ne serez point confus en la louenge d'icelle.

38 Faites vostre deuoir deuant le temps, & elle vous donnera vostre salaire en son temps.

*Fin du liure de Iesus fils de Sirach, qui est dict
Ecclesiastique.*